

TEVION®

Bedienungsanleitung User Guide

CD Mikroanlage mit Docking für iPod / iPhone / iPad

Micro-chaîne CD avec station d'accueil pour iPod / iPhone / iPad

Mini-impianto CD con docking per iPod / iPhone / iPad



KUNDENDIENST • AFTER SALES SUPPORT

☎ 00800-093 485 67 💻 www.gt-support.de

MODELL: MCD 221

- Fernbedienung
- Wurfantenne

- Remote control
- Pigtail antenna

3

JAHRE GARANTIE
YEARS WARRANTY

TEVION®

12/2012



Deutsch

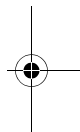
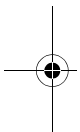
3

Italiano

30

Français

58



Inhalt

1.	Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!	4
2.	Sicherheitshinweise	5
3.	Lieferumfang	8
4.	Geräteübersicht	9
5.	Stromversorgung	12
6.	Aufstellen des Gerätes	12
7.	Anschlüsse	13
7.1	Externe Geräte verbinden	13
7.2	Antennenanschluss	14
7.3	Kopfhöreranschluss	14
8.	Bedienung	15
8.1	Grundbedienung	15
8.2	Toneinstellungen	16
9.	iPod/iPhone/iPad	17
9.1	iPod/iPhone/iPad andocken	17
9.2	iPod/iPhone/iPad aufladen	17
9.3	iPod/iPhone/iPad bedienen	18
10.	Radio	19
10.1	Das RDS-System	20
10.2	PTY Informationen	20
11.	CD und USB-Geräte abspielen	21
11.1	CDs einlegen	21
11.2	USB-Geräte anschließen	21
11.3	SD-Karten einlegen und entnehmen	22
11.4	Standardfunktionen CD, SD-Karte und USB-Gerät	23
11.5	Titelfolge programmieren	24
12.	Uhr	25
12.1	Uhr manuell stellen	25
12.2	Timer (Wecker)	25
13.	Reinigung	26
14.	Entsorgen	27
15.	Hinweise zur Konformitätserklärung	27
16.	Problemlösungen	28
17.	Technische Daten	29



1. HERZLICHEN DANK FÜR IHR VERTRAUEN!

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrer neuen Tevion CD Mikroanlage und sind überzeugt, dass Sie mit diesem modernen Gerät zufrieden sein werden.

Um eine stets optimale Funktion und Leistungsbereitschaft Ihrer CD Mikroanlage zu garantieren und um Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten:

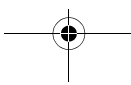
Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!

Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur so weit ausgeführt werden, wie sie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Bewahren Sie diese Anleitung auf.

Falls Sie die CD Mikroanlage einmal weitergeben, legen Sie diese Bedienungsanleitung dazu.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen CD Mikroanlage.



2. SICHERHEITSHINWEISE

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Empfang von Hörfunksendungen, als CD-Spieler, für die Wiedergabe von Musikdateien von externen Geräten und als Dockingstation für iPod/iPhone/iPad vorgesehen.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch konzipiert und nicht für die gewerbliche Nutzung geeignet.

Verschluckbare Kleinteile



Bewahren Sie die Batterie und die Fernbedienung außerhalb der Reichweite von Kindern auf - die Batterie könnte verschluckt werden.

Warnhinweise

Falls erforderlich, finden Sie folgende Warnhinweise in dieser Bedienungsanleitung:



GEFAHR! Hohes Risiko: Missachtung der Warnung kann Schaden für Leib und Leben verursachen.

WARNUNG! Mittleres Risiko: Missachtung der Warnung kann Verletzungen oder schwere Sachschäden verursachen.

VORSICHT: Geringes Risiko: Missachtung der Warnung kann leichte Verletzungen oder Sachschäden verursachen.

HINWEIS: Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten.

Allgemeine Hinweise

- Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Es ist nicht gestattet, Umbauten an dem Gerät vorzunehmen.
- **Laserstrahlung:** Das Gerät arbeitet mit einem schwachen, aber scharf gebündelten Laserstrahl (Laserklasse 1). Bei unsachgemäßem Gebrauch kann dieser Strahl eine Gefahr für das Auge sein. Gerät keinesfalls öffnen. Für den Servicefall bei der Instandsetzung und Wartung, wenn Gehäuse geöffnet und Sicherheitsverriegelungen überbrückt, direkte Bestrahlung der Augen vermeiden!

Umgebungsbedingungen

- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Das Gerät einige Stunden ausgeschaltet lassen.
- Das Gerät darf nicht Tropf- und Spritzwasser ausgesetzt werden. Sonst besteht die Gefahr eines elektrischen Schlages. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie z. B. Vasen auf das Gerät.
- Schwere Gegenstände dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Wenn Sie das Gerät in einem Regal aufstellen, halten Sie an allen Seiten einen Abstand von mindestens 10 cm ein.
- Das Gerät darf nicht (z. B. mit Zeitungen, Kissen oder Decken) bedeckt werden.
- Offene Feuerquellen wie z. B. brennende Kerzen dürfen nicht auf oder direkt neben das Gerät gestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein direktes Sonnenlicht darauf fällt.
- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Oberfläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien und nicht in der Nähe von Wasserflächen, z. B. Badewannen.
- Möbel sind mit einer Vielzahl von Materialien beschichtet und werden mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt. Manche dieser Stoffe können Bestandteile enthalten, die die Silikonfüße angreifen und aufweichen. Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter den Artikel.

Stromversorgung

- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine gut zugängliche 230 V ~ 50 Hz Steckdose an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.
- Achten Sie beim Aufstellen des Gerätes darauf, dass das Stromkabel oder andere Kabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden. Halten Sie die Kabel von heißen Oberflächen und scharfen Kanten fern.
- Verlegen Sie das Stromkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn eine Störung auftritt,
 - wenn Sie das Gerät nicht benutzen,
 - wenn Sie das Gerät reinigen wollen und
 - bei Gewitter.
- Um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen, immer am Stecker, nie am Kabel ziehen.
- Um das Gerät vollständig vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker.

Bei Störungen

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Kabel oder das Gerät beschädigt ist.
- Beschädigte Geräte bzw. beschädigte Zubehörteile dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Gerät, es könnten stromführende Teile berührt werden.

6 Deutsch

- **GEFAHR!** Sollten Flüssigkeiten oder Fremdkörper in das Gerät gelangen, sofort den Netzstecker ziehen. Vor einer erneuten Inbetriebnahme das Gerät prüfen lassen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Beschädigungen am Gehäuse, dem Netzkabel oder dem Netzstecker aufweist. Reparaturen am Gerät dürfen ausschließlich vom Service Center vorgenommen werden.

iPod/iPhone/iPad

- **Versuchen Sie nicht mit Gewalt, Ihren iPod/iPhone/iPad mit dem Gerät zu verbinden.**

USB-Geräte

- Beim Entfernen des USB-Gerätes muss die CD Mikroanlage ausgeschaltet sein, andernfalls kann es zu Datenverlusten und Beschädigungen am USB-Gerät oder dem Gerät kommen.
- Verwenden Sie kein USB-Kabel zum Anschluss von USB-Geräten an die USB-Schnittstelle. Die USB-Schnittstelle ist nur zum direkten Anschluss von USB-Geräten (z.B. USB-Stick) ausgelegt.

SD-Karten

- Falsches Einlegen der SD-Karte kann zu Schäden an der Karte oder dem Gerät führen. Beachten Sie deshalb unbedingt die Anweisung für das richtige Einlegen.
- Beim Entfernen der SD-Karte muss die CD Mikroanlage ausgeschaltet sein, andernfalls kann es zu Datenverlusten und Beschädigungen an der Karte oder dem Gerät kommen.

Kopfhörer

- Das zu laute Hören von Musik über einen Ohr- oder Kopfhörer erzeugt übermäßigen Schalldruck und kann zum Verlust des Hörvermögens führen. Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke über Kopf- und Ohrhörer.

Reinigung und Pflege

- Verwenden Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese könnten die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

Batterien

- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Beachten Sie beim Einlegen der Batterie die richtige Polarität.
- Batterien können beim Verschlucken lebensgefährlich sein. Bewahren Sie deshalb Batterien und Fernbedienung für Kleinkinder unerschöpflich auf. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Batterien dürfen nicht geladen oder mit anderen Mitteln reaktiviert, nicht auseinandergenommen, ins Feuer geworfen oder kurzgeschlossen werden.
- Reinigen Sie Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen von Batterien.

- Entfernen Sie die Batterie aus der Fernbedienung, wenn Sie die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzen wollen oder wenn die Batterieleistung erschöpft ist. Die Batterie könnte auslaufen und die Fernbedienung beschädigen.
- Setzen Sie Batterien keinen extremen Bedingungen aus, legen Sie z. B. die Fernbedienung nicht auf Heizkörpern ab und setzen Sie sie nicht direkter Sonneneinstrahlung aus. Es besteht ansonsten erhöhte Auslaufgefahr.
- Wenn Batteriesäure ausgelaufen ist, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.



„Made for iPod“, „Made for iPhone“ and „Made for iPad“ mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

(Dieses Gerät wurde speziell für iPod, iPhone und iPad entwickelt. Es wurde vom Entwickler zertifiziert, um den hohen Qualitätsstandard von Apple zu gewährleisten.)

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

(Apple übernimmt keine Verantwortung für die Sicherheit und den Gebrauch dieses Gerätes.)

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

(Beachten Sie bitte, dass der Gebrauch des Gerätes zusammen mit iPod, iPhone oder iPad drahtlose Übertragungen beeinflussen kann.)

HINWEIS: In Ausnahmefällen ist es möglich, dass es bei älteren iPod-Modellen zu Einschränkungen bei einigen wenigen Funktionen kommt. Eventuell kann ein Update der iPod Software die Einschränkung beheben.

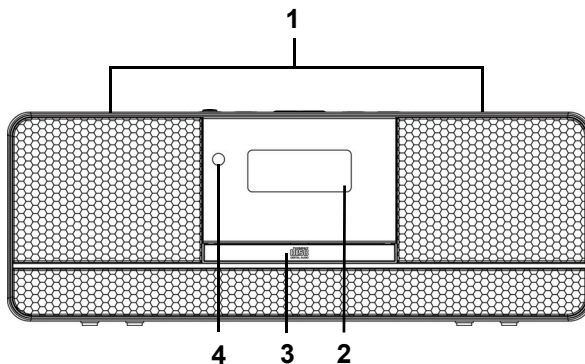
3. LIEFERUMFANG

- 1 CD Mikroanlage
- 1 Fernbedienung mit Batterie (CR2032)
- 1 FM (UKW) Wurfantenne
- 1 Bedienungsanleitung

8 Deutsch

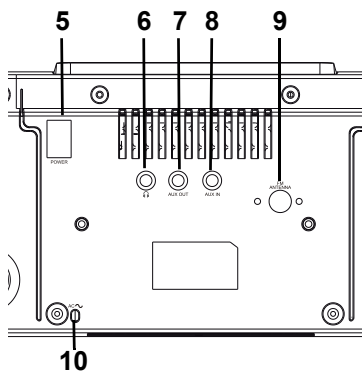
4. GERÄTEÜBERSICHT

Gerät vorne

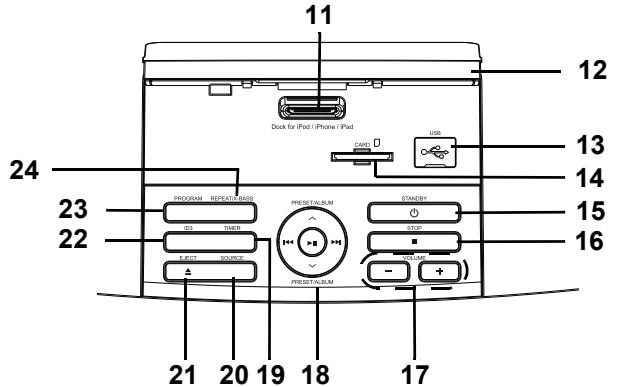






- 1 Lautsprecher
- 2 Display
- 3 CD-Fach
- 4 Infrarot-Sensor

Gerät hinten

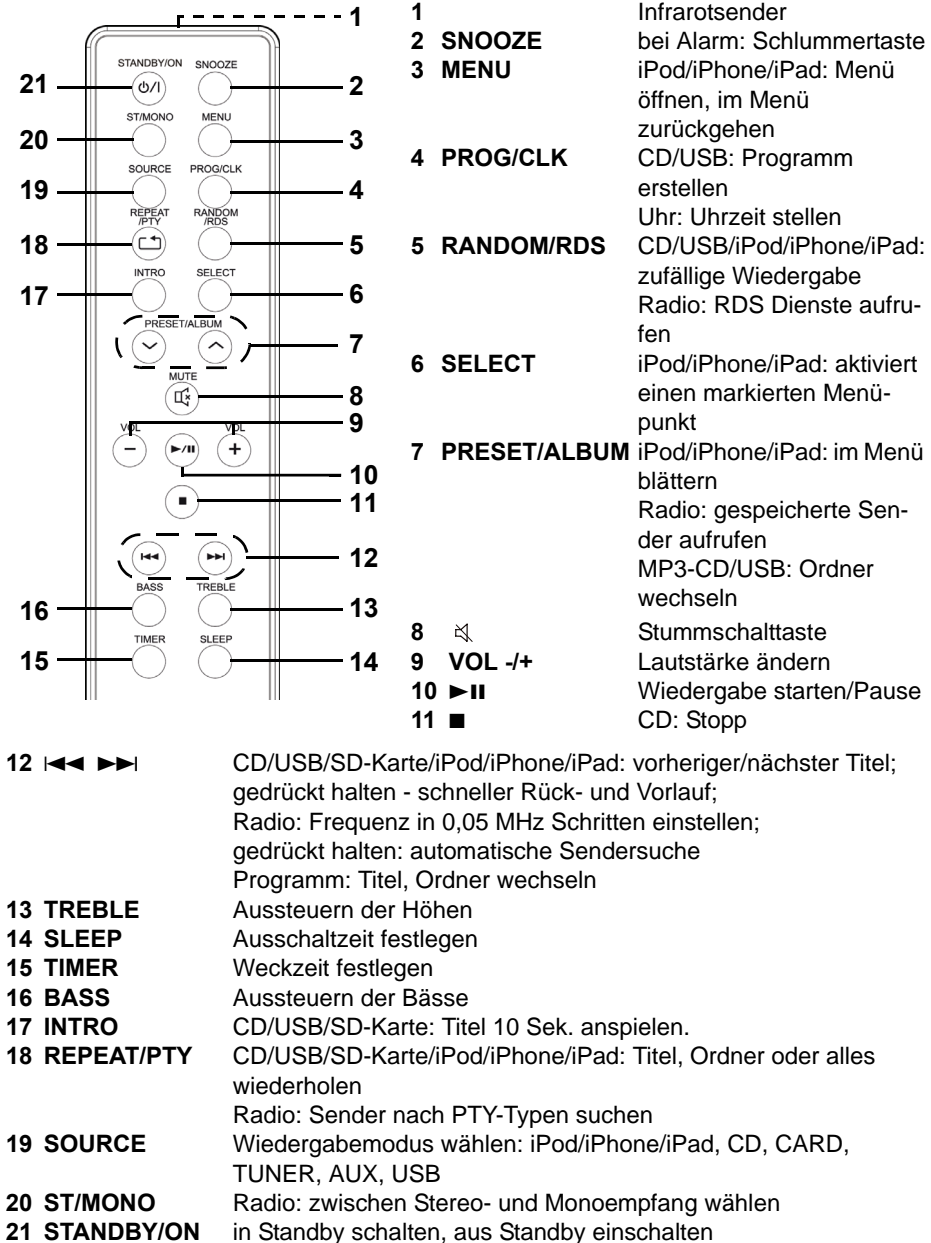


- 5 **POWER I/O** Hauptschalter
- 6 Kopfhöreranschluss
- 7 **AUX OUT** Tonausgang
- 8 **AUX IN** Eingang für externe Geräte, z. B. MP3-Player
- 9 **FM ANTENNA** Anschluss für UKW-Antenne
- 10 **AC~** Netzkabel

Aufsicht

- 11** Stecker für den Anschluss von iPod/iPhone/iPad
12 Abdeckklappe
13 **USB**  USB-Buchse mit Abdeckklappe
14 **CARD** Kartenleser für SD-Karten
15 **STANDBY**  Gerät in Standby schalten / aus Standby einschalten
16 **■ STOP** CD/USB: Stopp
17 **VOLUME -/+** Lautstärke regeln
18 **PRESET/ALBUM**  iPod/iPhone/iPad: im Menü blättern
Radio: gespeicherte Sender aufrufen
MP3-CD/USB: Ordner wechseln
CD/USB/iPod/iPhone/iPad: vorheriger/nächster Titel; gedrückt halten - schneller Rück- und Vorlauf;
Radio: Frequenz in 0,05 MHz/9 kHz Schritten einstellen;
gedrückt halten: automatische Sendersuche
Programm: Titel, Ordner wechseln
Wiedergabe starten/Pause
19 **TIMER**  Weckzeit festlegen
20 **SOURCE** Wiedergabemodus wählen: iPod/iPhone/iPad, CD, CARD, TUNER, AUX, USB
21 **▲ EJECT** CD auswerfen
22 **ID3** MP3 Medien: ID3 Informationen ein und ausschalten
23 **PROGRAM** CD/USB/SD-Karte: Programm erstellen
Radio: Sender speichern
24 **REPEAT/X-BASS** kurz drücken CD/USB/SD-Karte/iPod/iPhone/iPad: Titel, Ordner oder alles wiederholen
lang drücken: X-BASS Funktion ein-/ ausschalten

Fernbedienung



5. STROMVERSORGUNG

Batterie der Fernbedienung einsetzen oder wechseln

EXPLOSIONSGEFAHR! Bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterie. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.


1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel, indem Sie ihn in Pfeilrichtung schieben.
2. Tauschen Sie ggf. die alte Batterie gegen eine neue.
WARNUNG! Beachten Sie die Polarität.
3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.

Netzanschluss

- Schließen Sie den Netzstecker nur an eine gut zugängliche 230 V ~ 50 Hz Steckdose an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen weiterhin gut zugänglich sein.

6. AUFSTELLEN DES GERÄTES

- Entfernen Sie alle Verpackungsteile vollständig.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche.
- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Hitze oder Feuchtigkeit aus. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung des Gerätes von allen Seiten.
- Bei Erstinbetriebnahme, nach dem Anschluß des Netzsteckers, startet eine Installationsprozedur.

1. Stellen Sie den Hauptschalter auf der Rückseite auf **I**, um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten.
2. Drücken Sie die Taste **STANDBY**  am Gerät oder **STANDBY/ON** an der Fernbedienung.

Nun sucht das Gerät automatisch einen Sender und entnimmt die aktuelle Uhrzeit aus dem Radio-Signal. Während des Vorganges wird im Display die Anzeige **INSTALL** angezeigt. Danach startet die Tonwiedergabe. Im Hintergrund erfolgt das Auslesen der Uhrzeit, was bis zu 2 min. dauern kann.

Falls kein Zeitsignal übertragen wird, muss die Uhrzeit manuell eingestellt werden (siehe "Uhr manuell stellen" auf Seite 25).

7. ANSCHLÜSSE


7.1 EXTERNE GERÄTE VERBINDEN

WARNUNG! Schalten Sie alle Geräte aus, bevor Sie sie miteinander verbinden, und beachten Sie die Anleitungen der Geräte, die Sie anschließen möchten.

Für den Anschluss externer Geräte benötigen Sie ein Audiokabel (nicht im Lieferumfang enthalten). Das Kabel muss an einem Ende einen 3,5 mm Ø Klinkenstecker für die Buchse **AUX IN** und **AUX OUT** haben. Welcher Stecker sich am anderen Ende befinden muss, hängt vom Audio-Ausgang bzw Audio-Eingang des externen Gerätes ab.


Ton von externen Geräten wiedergeben (AUX IN)

Über die Buchse **AUX IN** können Sie z.B. einen MP3-Player (Kopfhörerausgang) anschließen.

1. Verbinden Sie mit einem Audiokabel den Audio-Ausgang des externen Gerätes, z.B. eines MP3-Players, mit der Buchse **AUX IN**.
2. Drücken Sie die Taste , um die CD Mikroanlage einzuschalten.
3. Für die Wiedergabe wählen Sie mit der Taste **SOURCE** die Funktion **AUX**.
4. Starten Sie dann die Wiedergabe am angeschlossenen Gerät.
Die Steuerung der Wiedergabe erfolgt über das externe Gerät, die Lautstärke kann auch an der CD Mikroanlage eingestellt werden.
5. Schalten Sie beide Geräte aus, bevor Sie die Verbindung wieder trennen.

Ton an externe Geräte ausgeben (AUX OUT)

Über die Buchse **AUX OUT** können Sie z.B. einen Verstärker anschließen und den Ton so über andere Lautsprecher ausgeben.

1. Verbinden Sie mit einem Audiokabel den Audio-Eingang des externen Gerätes, z.B. eines Verstärkers, mit der Buchse **AUX OUT**.
2. Drücken Sie die Taste , um die CD Mikroanlage einzuschalten.
3. Für die Wiedergabe wählen Sie mit der Taste **SOURCE** die gewünschte Funktion.
4. Schalten Sie das angeschlossene Gerät ein und wählen ggf. den verwendeten Eingang.
5. Schalten Sie beide Geräte aus, bevor Sie die Verbindung wieder trennen.



7.2 ANTENNENANSCHLUSS


Wurf-/Zimmerantenne (FM)

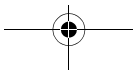
- Stecken Sie die Wurfantenne in den Antenneneingang **FM ANTENNA**.

HINWEIS: Sie können auch andere Zimmerantennen anschließen. Verwenden Sie hierzu ein 75 Ohm Koaxialkabel mit Antennenstecker.

7.3 KOPFHÖRERANSCHLUSS

WARNUNG! Das zu laute Hören von Musik über einen Ohr- oder Kopfhörer erzeugt übermäßigen Schalldruck und kann zum Verlust des Hörvermögens führen. Beugen Sie Gesundheitsschäden vor und vermeiden Sie dauerhaftes Hören mit hoher Lautstärke über Kopf- und Ohrhörer.

1. Stellen Sie mit der Taste **VOLUME** - am Gerät oder mit **VOL** - an der Fernbedienung die niedrigste Lautstärke ein.
2. Stecken Sie den Klinkenstecker des Kopf- oder Ohrhörers in den Kopfhörer-Ausgang am Gerät . Die Lautsprecher werden ausgeschaltet.
3. Stellen Sie die gewünschte Lautstärke ein.





8. **BEDIENUNG**

8.1 **GRUNDBEDIENUNG**

Die Grundfunktionen können Sie auch mit den Tasten am Gerät ausführen. In der Anleitung wird in der Regel die Bedienung mit der Fernbedienung beschrieben.

Gerät ein-/ausschalten

- Hinten am Gerät befindet sich der Hauptschalter. Mit diesem schalten Sie das Gerät ein (**I**) und aus (**0**).
- Drücken Sie die Taste **STANDBY**  am Gerät oder **STANDBY/ON** an der Fernbedienung. Das Gerät startet mit den zuletzt gewählten Einstellungen (Betriebsart, Sender und Lautstärke).
- Drücken Sie die Taste  am Gerät oder an der Fernbedienung erneut, um das Gerät in den Standby-Betrieb zu schalten.

HINWEIS: Wurde das Gerät mit dem Hauptschalter ausgeschaltet, kann es nicht mit der Fernbedienung eingeschaltet werden. Wurde das Gerät mit dem Hauptschalter ausgeschaltet, muss nach dem Einschalten die Uhr- und Weckzeit neu eingestellt werden.

HINWEIS: Um das Gerät vom Netz zu trennen, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Betriebsart wählen

Drücken Sie bei eingeschaltetem Gerät die Taste **SOURCE**, um zwischen den verschiedenen Betriebsarten zu wählen. In der Anzeige erscheint:

- *iPOD:* iPod/iPhone/iPad
- *CD:* CD-Spieler
- *USB:* USB-Gerät
- *CARD* SD-Karte
- *TUNER:* Radio
- *AUX:* über **AUX IN** angeschlossene Geräte

Titel anspielen (INTRO)

In den Betriebsarten CD und USB können Sie sich die Titel für je 10 Sekunden anspielen lassen. Drücken Sie dazu die Taste **INTRO**. In der Anzeige erscheint *INTRO*. Zum Ausschalten drücken Sie die Taste **INTRO** erneut.

Ausschalten mit SLEEP

Mit der Sleepfunktion können Sie eine Zeit festlegen, nach der sich das Gerät ausschaltet.

1. Drücken Sie die Taste **SLEEP**. In der Anzeige erscheint *SLEEP* und 120. Falls Sleep schon aktiviert war, erscheint die Restlaufzeit bis zum Ausschalten.
2. Durch Drücken der Taste **SLEEP** schalten Sie zwischen 120, 90, 60, 30 oder 15 Minuten oder *OFF* (Aus). Nach ca. 3 Sekunden erscheint wieder die normale Anzeige und die Einstellung ist gespeichert.

8.2 TONEINSTELLUNGEN

Lautstärke

- Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit den Tasten **VOLUME -/+** am Gerät oder den Tasten **VOL -/+** auf der Fernbedienung ein.
Die Einstellung wird angezeigt und beim Ausschalten gespeichert.

Stummschalten

- Drücken Sie **MUTE** auf der Fernbedienung, um den Ton aus- und einzuschalten.
Wenn die Funktion aktiviert ist, blinkt *MUTING* im Display.

Bässe aussteuern

1. Drücken Sie **BASS** auf der Fernbedienung, um die Bässe auszusteuern. Anzeige zeigt: *BASS*.
 2. Zum Aussteuern (-4 bis +4) drücken Sie innerhalb von 3 Sekunden die Tasten **VOL -** oder **VOL +**.
- Drücken Sie **REPEAT/X-BASS** auf dem Gerät für ca. 2 Sekunden, um die X-Bassfunktion ein- oder auszuschalten. Anzeige zeigt: *X-BASS*, wenn die Funktion aktiviert ist.

Höhen aussteuern

1. Drücken Sie **TREBLE** auf der Fernbedienung, um die Höhen auszusteuern.
Anzeige zeigt: *TREBLE*.
2. Zum Aussteuern (-4 bis +4) drücken Sie innerhalb von 3 Sekunden die Tasten **VOL -** oder **VOL +**.

9. IPOD/IPHONE/IPAD


Mit der Taste **SOURCE** wählen Sie die gewünschte Betriebsart *IPOD*.

9.1 IPOD/IPHONE/IPAD ANDOCKEN

VORSICHT:

- Üben Sie keinen Druck auf den Stecker in der Dockingstation aus. Er könnte beschädigt werden.

iPod/iPhone/iPad in die Dockingstation setzen und starten

1. Pod/iPhone/iPad vorsichtig mit dem Stecker in der Dockingstation verbinden.
2. Schalten Sie das Gerät mit der Taste  ein.
3. Wählen Sie mit der Taste **SOURCE** die Betriebsart für iPod/iPhone/iPad aus.
 - Im Display erscheint *iPOD*.
 - Das Display des iPod/iPhone/iPad leuchtet kurz.
 - Der Ton des iPod/iPhone/iPad wird über die CD Mikroanlage wiedergegeben.
4. Sie nehmen alle Einstellungen (Lautstärke, Wiedergabe usw.) jetzt über die Fernbedienung der CD Mikroanlage vor (siehe "iPod/iPhone/iPad bedienen" auf Seite 18).

HINWEIS: Das Gerät schaltet sich automatisch aus dem Standby-Modus ein, wenn ein iPod/iPhone/iPad in Wiedergabe auf die Dockingstation gesetzt wird.

iPod/iPhone/iPad aus der Halterung nehmen

- Ziehen Sie den/das iPod/iPhone/iPad vorsichtig nach oben aus der Halterung heraus.

Anruf am iPhone annehmen

Wenn Sie während der Wiedergabe vom iPhone einen Anruf erhalten:

- können Sie den Anruf annehmen und das iPhone dann abziehen. Die Verbindung bleibt erhalten.
- können Sie das iPhone abziehen und dann das Gespräch annehmen.

9.2 IPOD/IPHONE/IPAD AUFLADEN

Der angedockte iPod/iPhone/iPad wird automatisch geladen, wenn die CD Mikroanlage eingeschaltet ist.

Auf dem Display des iPod/iPhone/iPad können folgende Batterieanzeigen erscheinen:



: Der Akku des iPod/iPhone/iPad hat maximale Ladekapazität.



: Der Akku des iPod/iPhone/iPad wird geladen.

9.3 IPOD/IPHONE/IPAD BEDIENEN

- Wird ein iPod/iPhone/iPad im Wiedergabemodus auf das Gerät gesetzt, schaltet sich das Gerät automatisch ein und beginnt mit der Wiedergabe im iPod/iPhone-Modus.
- Falls der iPod touch, das iPhone und das iPad nicht reagiert, aktivieren Sie den Betriebsmodus iPod.

Funktion	
Start	▶ drücken
Pause	Aus Wiedergabe: ▶ drücken
schneller Vorlauf	▶▶I gedrückt halten
schneller Rücklauf	I◀◀ gedrückt halten
nächster Titel	▶▶I drücken
vorheriger Titel	I◀◀ 2x drücken
zum Titelanfang	I◀◀ 1x drücken
Menü aufrufen	MENU: ruft das Menü auf / jeder weitere Druck geht im Menü zurück
in der Anzeige rauf und runter blättern	▲ oder ▼ drücken
Menüpunkt aktivieren	SELECT: aktiviert einen markierten Menüpunkt
Wiederholungen	REPEAT 1x drücken: Wiederholen des Titels 2x drücken: Wiederholen des Albums/Wiedergabeliste 3x drücken: Wiederholen aus
zufällige Wiedergabe	RANDOM 1x drücken: zufällige Wiedergabe des aktiven Albums/ der Wiedergabeliste (<i>ALBUM</i>). erneut drücken: zufällige Wiedergabe aus

10. RADIO

- Mit der Taste **SOURCE** wählen Sie die gewünschte Betriebsart *TUNER*.

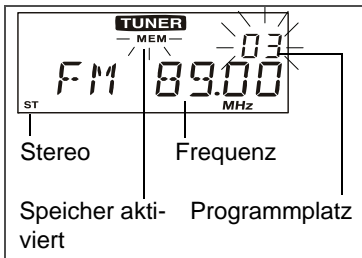
Sender einstellen

Auf dem Display können Sie die eingestellte Frequenz ablesen.

- Wickeln Sie die Wurfantenne ganz ab. Probieren Sie verschiedene Positionen aus, um die UKW-Empfangsqualität zu verbessern.
- Stellen Sie mit den Tasten **◀◀ ▶▶** auf den gewünschten Sender ein. Kurzes Drücken bewirkt eine Änderung von 0,05 MHz bei UKW.
- Drücken Sie die Taste **◀◀** oder **▶▶** ca. 2 Sekunden, um den automatischen Suchlauf zu aktivieren. Der Suchlauf endet beim ersten Sender mit ausreichend starkem Signal. In der Anzeige erscheint *SEARCH*. Sie stoppen den Suchlauf durch erneutes Drücken von **◀◀** oder **▶▶**.
- Mit der Taste **ST/MONO** schalten Sie zwischen Stereo- und Monowiedergabe um. Ist der Empfang für die Stereowiedergabe zu schwach, blinkt *ST* in der Anzeige. Schalten Sie in diesem Fall auf Mono um.

Sender speichern

Sie können bis zu 30 UKW-Sender speichern.



1. Wählen Sie mit den Tasten **◀◀ ▶▶** den gewünschten Sender.
2. Drücken Sie die Taste **PROG/CLK**. Im Display blinkt *MEM* und ein Programmplatz z. B. 11.
3. Drücken Sie kurz wiederholt die Tasten **PRESET/ALBUM**, um den Programmplatz zu ändern. Die Programmplatznummern werden im Display angezeigt.
4. Speichern Sie den Sender, indem Sie die Taste **PROG/CLK** kurz drücken.

Gespeicherte Sender aufrufen

- Fernbedienung und Gerät: die Tasten **PRESET/ALBUM** drücken.

10.1 DAS RDS-SYSTEM

Ihr Radio ist mit dem RadioDatenSystem ausgerüstet. RDS ist ein Service der Rundfunkanstalten. Dabei werden zusätzlich zum Radioprogramm auf einer besonderen Frequenz verschiedene Informationen übertragen.

RDS übermittelt mehrere Informationen und Funktionen, unter anderem:

- *PTY*: Enthält die Information, zu welcher Sparte das empfangene Programm gehört (Pop, Klassik, Info, Sport etc.). Wird dem Sender kein *PTY* Profil zugeordnet, erscheint *NO PTY* in der Anzeige.
- *PS*: Sendernamen werden auf dem Display angezeigt.
- *RT*: Anzeige von z.B. Titel, Interpret.
- *Frequenz*: Die Frequenz wird angezeigt.

Bitte beachten Sie, dass nicht alle Rundfunkanstalten den kompletten Service von RDS anbieten.

- Durch Drücken der Taste **RANDOM/RDS** schalten Sie zwischen den 4 RDS Diensten um.

10.2 PTY INFORMATIONEN

HINWEIS: Bitte beachten Sie, dass nicht alle Rundfunkanstalten diese Information senden und dass bei geringer Sendeleistung keine *PTY* Informationen übertragen werden.

- Drücken Sie im Radiobetrieb einmal kurz die Taste **REPEAT/PTY**, um die *PTY* Informationen anzeigen zu lassen.

Sendersuchlauf nach PTY

Sie können den Sendersuchlauf auch nach *PTY*-Sparten suchen lassen.

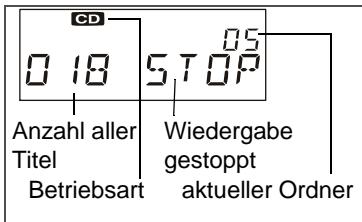
1. Drücken Sie die Taste **REPEAT/PTY**, um die Funktion einzuschalten. *PTY SELECT* erscheint im Display.
 2. Ändern Sie nun die Sparte durch Drücken der Tasten **◀◀ ▶▶**. Es werden nacheinander folgende Sparten angezeigt: *NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, TEST* und *ALARM 1*.
 3. Drücken Sie die Taste **REPEAT/PTY**, um die Suche nach einem Sender mit der gewählten Sparte einzuschalten.
- Beenden Sie den Suchlauf durch Drücken von **▶▶** oder **◀◀**.

11. CD UND USB-GERÄTE ABSPIELEN

Die CD Mikroanlage erkennt folgende Datenformate auf gebrannten CDs und USB-Geräten und SD-Karten: MP3.

11.1 CDS EINLEGEN

1. Wählen Sie mit **SOURCE** die Betriebsart **CD**.



2. Öffnen Sie das CD-Fach, indem Sie auf die Taste **EJECT** drücken.
3. Legen Sie die CD mit der bedruckten Seite nach oben ein.
4. Schließen Sie das CD-Fach durch Drücken der Taste **EJECT**.
5. Die Wiedergabe startet automatisch. Falls nicht, starten Sie die Wiedergabe durch Drücken der Taste **▶II**.

HINWEIS: Wird nach dem Einlegen der CD im Display **NO DISC** angezeigt, ist möglicherweise keine Audio CD eingelegt, sondern eine Daten CD oder eine VCD. Das Symbol wird auch angezeigt, wenn sich keine CD im Fach befindet oder die CD verkehrt herum eingelegt ist.

- Titel, die auf MP3 CDs nicht in Ordnern gespeichert sind, werden im ROOT-Verzeichnis erkannt und beim Abspielen zuerst gespielt. Die Ordneranzeige dafür ist **01**.
- Nachdem alle Titel gespielt wurden, stoppt die Wiedergabe.

11.2 USB-GERÄTE ANSCHLIEßEN

VORSICHT: Beim Entfernen des USB-Gerätes muss die CD Mikroanlage ausgeschaltet sein, anderenfalls kann es zu Datenverlusten und Beschädigungen am USB-Gerät oder dem Gerät kommen.

- Verwenden Sie kein USB-Kabel zum Anschluss von USB-Geräten an die USB-Schnittstelle. Die USB-Schnittstelle ist nur zum direkten Anschluss von USB-Geräten (z.B. USB-Stick) ausgelegt.
- USB-Festplatten können nicht angeschlossen werden.

An der Buchse **USB** können MP3-Player mit USB-Anschluss oder USB-Sticks angeschlossen werden.

1. Wählen Sie mit **SOURCE** die Betriebsart **USB**.
 2. Öffnen Sie die Abdeckkappe für den USB-Anschluss.
 3. Schieben Sie den Stecker Ihres USB-Gerätes in die Buchse **USB**.
Das Inhaltsverzeichnis wird geladen. Dieser Vorgang kann etwas dauern.
 4. Die Wiedergabe startet automatisch. Falls nicht, starten Sie die Wiedergabe durch Drücken der Taste ►||.
- Wenn Sie die Taste ■ drücken, erscheint in der Anzeige die Anzahl der Ordner, der Titel und **STOP**.

HINWEIS: Titel, die nicht in Ordnern gespeichert sind, werden im ROOT-Verzeichniss erkannt und beim Abspielen zuerst gespielt. Die Ordneranzeige dafür ist 01.

11.3 SD-KARTEN EINLEGEN UND ENTNEHMEN

SD-Karte einlegen

VORSICHT: Falsches Einlegen der SD-Karte kann zu Schäden an der Karte oder dem Gerät führen. Beachten Sie deshalb unbedingt die Anweisung für das richtige Einlegen.

In den SD-Kartenschacht können SD-Karten bis maximal 4 GB Speicherkapazität eingelegt werden.

1. Wählen Sie mit **SOURCE** die Betriebsart **CARD**.
2. Schieben Sie die SD-Karte vorsichtig mit den Goldkontakten nach unten und nach vorne in den SD-Kartenschacht. Drücken Sie die SD-Karte leicht nach unten, sodass sie einrastet.
Das Inhaltsverzeichnis wird geladen. Dieser Vorgang kann etwas dauern. Danach startet die Wiedergabe automatisch.

HINWEIS: Titel, die nicht in Ordnern gespeichert sind, werden im ROOT-Verzeichniss erkannt und beim Abspielen zuerst gespielt. Die Ordneranzeige dafür ist 01.

SD-Karte entnehmen

VORSICHT: Beim Entfernen der SD-Karte muss die CD Mikroanlage ausgeschaltet sein, andernfalls kann es zu Datenverlusten und Beschädigungen an der Karte oder dem Gerät kommen.

1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Drücken Sie die SD-Karte leicht nach unten, bis sie entriegelt ist und ziehen Sie sie dann vorsichtig nach oben aus dem SD-Kartenschacht heraus.

11.4 STANDARDFUNKTIONEN CD, SD-KARTE UND USB-GERÄT

Funktion	bei CD, MP3-CD, SD-Karte und USB-Gerät
Start	▶ drücken. Aus Pause: ▶ drücken.
Pause	▶ drücken. Während Pause: gespielte Zeit des Titels blinkt.
Stopp	■ drücken.
schneller Vorlauf	▶▶I gedrückt halten.
schneller Rücklauf	I◀◀ gedrückt halten.
nächster Titel	▶▶I drücken.
vorheriger Titel	I◀◀ 2x drücken.
zum Titelanfang	I◀◀ 1x drücken.
nur MP3-CD, SD-Karte und USB-Geräte	
Ordner wählen	die PRESET/ALBUM -Tasten drücken.
ID3 Informationen anzeigen lassen oder verbergen	Während der Wiedergabe: Taste ID3 am Gerät drücken. Es werden nacheinander der Titel, der Interpret und der Name des Albums angezeigt. HINWEIS: Diese Anzeige ist nur möglich, wenn die entsprechenden Daten mit den Titeln gespeichert wurden. Asiatische ID3 Tags können nicht angezeigt werden.

Wiederholfunktionen (REPEAT)

Die Repeat-Funktion bietet Ihnen die Möglichkeit, einen Titel, einen Ordner (nur USB und MP3-CD) oder die komplette CD/USB/SD-Karte bzw. eine programmierte Titelfolge beliebig oft zu wiederholen. Zum Um- und Ausschalten der Funktionen drücken Sie mehrfach eine der **REPEAT**-Tasten.

- **REP:** der gewählte Titel wird wiederholt.
 - Wenn ein anderer Titel wiederholt werden soll, wählen Sie diesen mit den Tasten I◀◀ ▶▶I.
- **REP ALBUM:** der aktuelle Ordner wird wiederholt. (nur MP3-CD und USB/SD-Karte)
- **REP ALL:** die gesamte CD, alle Ordner oder Programme werden wiederholt.

HINWEIS: Die Funktion erlischt auch, wenn Sie den Betriebsmodus wechseln oder das Gerät ausschalten.

Zufällige Wiedergabe

Bei der zufälligen Wiedergabe werden alle Titel einer CD oder eines USB-Gerätes in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

- Zum Ein- und Ausschalten der Funktion drücken Sie die Taste **RANDOM/RDS**. Wenn die Funktion aktiviert ist erscheint *RAND* in der Anzeige.

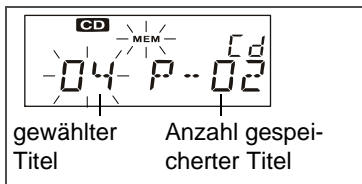
HINWEIS: Die Funktion erlischt, wenn Sie den Betriebsmodus wechseln oder das Gerät ausschalten.

11.5 TITELFOLGE PROGRAMMIEREN

- Für CDs, SD-Karten und USB-Geräte können Sie bis zu 64 Titel in beliebiger Reihenfolge programmieren.
- Die Tasten **PROGRAM** am Gerät und **PROG/CLK** sind identisch.
- Um die Programmierung zu verlassen drücken Sie ■.
- Mit den Tasten ◀◀ ▶▶ können Sie im Programm zu anderen Titeln springen.

HINWEIS: Die Programmierung muss im Stopp-Modus erfolgen.

1. Wählen Sie mit **SOURCE** die Betriebsart *CD*, *USB* oder *CARD*. Stoppen Sie ggf. das automatische Abspielen durch Drücken der Taste ■.



2. Drücken Sie **PROG/CLK**.
MEM blinkt in der Anzeige.
3. Zwischenschritt bei MP3 CDs, SD-Karten und USB-Geräten:
Drücken Sie ◀◀ ▶▶, um einen Ordner zu wählen.
Drücken Sie **PROG/CLK**, um den Ordner zu speichern.
4. Drücken Sie ◀◀ ▶▶, um einen Titel zu wählen.
5. Drücken Sie **PROG/CLK**, um den Titel zu speichern.
6. Speichern Sie weitere Lieder oder starten Sie das Programm mit ▶▶.

Titel an Programm anhängen

- Im Stopp-Modus drücken Sie **PROG/CLK** und speichern neue Titel wie beschrieben.

Programm löschen

Um ein Programm zu löschen, können Sie zwischen folgenden Möglichkeiten wählen:








- CD-Fach öffnen;
- das Gerät ausschalten;
- die Betriebsart ändern;
- während des Programms die Taste ■ drücken.

12. UHR

Die Uhr wird in der Regel bei der Erstinstallation durch das Radiosignal gestellt.

12.1 UHR MANUELL STELLEN

Die Uhrzeit wird im 24 oder 12 (AM/PM) Stundenformat angezeigt.

1. Drücken Sie die Taste , um das Gerät in den Standby-Betrieb zu schalten.
 2. Drücken Sie die Taste **PROG/CLK**, bis 12 oder 24 blinken.
 3. Wählen Sie mit den Tasten   das Stundenformat (12 oder 24) und drücken dann **PROG/CLK**.
 4. Wählen Sie mit den Tasten   die Stunden und drücken dann **PROG/CLK**.
 5. Wählen Sie mit den Tasten   die Minuten und drücken dann **PROG/CLK**.
- Die Uhrzeit ist nun eingestellt.

HINWEIS: Erfolgt im Einstellmodus für ca. 10 Sekunden kein Tastendruck, wird der Einstellmodus automatisch verlassen.









Nach einem Stromausfall oder dem Ausschalten mit dem Hauptschalter, müssen Sie die Uhr- und Weckzeit neu einstellen.

12.2 TIMER (WECKER)

HINWEIS: Vor dem Stellen des Alarms muss die Uhrzeit richtig eingestellt sein.

- Wenn Sie ca. 10 Sekunden keine Taste drücken, wird die Funktion abgebrochen.

Weckzeit stellen

1. Drücken und halten Sie die Taste **TIMER** bis im Display *TIMER* und die Stundenanzeige blinkt.
 2. Mit den Tasten   wählen Sie die Stunde der Einschaltzeit und drücken dann **TIMER**.
 3. Mit den Tasten   wählen Sie die Minute der Einschaltzeit und drücken dann **TIMER**.
 4. Mit den Tasten   wählen Sie den gewünschten Modus beim Einschalten (*TUNER, CD, USB, CARD, BUZZER oder IPOD*). Anschließend drücken Sie **TIMER**.
 5. Wählen Sie mit den Tasten   die Wecklautstärke (ab Lautstärke 10) und beenden das Einstellen durch Drücken von **TIMER**.
- Die gewählten Einstellungen erscheinen einmal kurz in der Anzeige. Nach dem Ausschalten des Gerätes wird es zu der eingestellten Zeit automatisch eingeschaltet.

- Der Timer ist aktiviert. *TIMER* wird im Display angezeigt.
- Beim Wecken wird die Lautstärke langsam bis zum vorgegebenen Wert angehoben.

HINWEIS:

- Wählen Sie auf dem iPod/iPhone/iPad das Lied aus, mit dem Sie geweckt werden wollen. Das Radio weckt Sie mit dem zuletzt gewählten Sender.
- Falls der iPod/iPhone/iPad, der CD-Spieler, die SD-Karte oder USB als Alarmquelle gewählt wurde, aber nicht zur Verfügung steht, werden Sie automatisch mit dem Alarmton (Buzzer) geweckt.

Timer ein- und ausschalten

- Drücken Sie kurz die Taste **TIMER**.
 - Wenn der Timer eingeschaltet wird, erscheinen kurz die Timereinstellungen im Display. *TIMER* wird im Display angezeigt.
 - Wird der Timer ausgeschaltet, erlischt die Anzeige *TIMER*.

Alarm ausschalten

Wenn der Alarm zur eingestellten Zeit ertönt, haben Sie verschiedene Möglichkeiten:

- Drücken Sie **STANDBY**: Der Alarm verstummt und bleibt für den nächsten Tag aktiviert.
- Drücken Sie **SNOOZE**: Der Alarm verstummt für 6 Minuten und ertönt dann erneut. Diese Funktion kann bis zu einer Stunde wiederholt werden. Danach schaltet sich der Alarm für diesen Tag aus.
- Wenn Sie keine Taste drücken, verstummt der Alarm nach 1 Stunde. Die Weckfunktion bleibt aber aktiv.

13. REINIGUNG



GEFAHR! Trennen Sie das Gerät vor dem Reinigen vom Netz. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt.

- Alle Komponenten mit einem leicht feuchten Tuch reinigen. Lösungsmittel, Spiritus, Verdünnungen usw. dürfen nicht verwendet werden, sie können die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

14. **ENTSORGEN**

Die Verpackung bewahren Sie nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf. Danach entsorgen Sie sie bitte umweltgerecht.

Das Gerät muss – gemäß Entsorgungsrichtlinie 2002/96/EG – einer geordneten Entsorgung zugeführt werden. Kunststoffe und Elektronikteile müssen einer Wiederverwertung zugeführt werden.

Erkundigen Sie sich bei Ihrer zuständigen Entsorgungsstelle.

Verbrauchte Batterien müssen sachgerecht entsorgt werden. Zu diesem Zweck stehen im batterievertreibenden Handel sowie bei den kommunalen Sammelstellen entsprechende Behälter zur Batterie-Entsorgung bereit.

Sie als Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde, Ihres Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Nur so können Batterien und Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden.

Batterien und Akkus, die mit den aufgeführten Buchstaben versehen sind, beinhalten u. a. folgende Schadstoffe: Cd (Cadmium), Hg (Quecksilber), Pb (Blei).



15. **HINWEISE ZUR KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und geltenden Vorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EG, der ErP Richtlinie 2009/125/EG sowie der Niederspannungs-Richtlinie 2006/95/EG befindet. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter www.gt-support.de.

16. PROBLEMLÖSUNGEN


Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Vielleicht ist es nur ein kleines Problem, das Sie selbst beheben können.



GEFAHR! Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Wenn Sie den Fehler nicht beheben können, wenden Sie sich an unser Service Center.

Fehler	Mögliche Ursachen/Maßnahmen
Kein Ton	Ist die Stromversorgung sichergestellt? Überprüfen Sie den Anschluss.
	Stummschalttaste gedrückt oder Lautstärke heruntergeregelt?
	Sind angeschlossene Geräte eingeschaltet (z. B. MP3-Player)?
	Ist die richtige Betriebsart gewählt?
Das Gerät reagiert nicht auf die Fernbedienung.	Ist die Batterie in der Fernbedienung zu schwach?
	Ist die Fernbedienung zu weit weg? Gehen Sie näher heran und richten Sie die Fernbedienung genau auf den Sensor unter dem Display.
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Ist der Netzstecker angeschlossen?
	Ist Strom auf der Steckdose?
	Ist die Batterie in der Fernbedienung eingelegt?
Kein Ton vom externen Gerät.	Ist das Gerät richtig angeschlossen?
Schlechter Radioempfang.	Ist die Antenne ganz ausgerollt und richtig ausgerichtet?
USB- Sticks oder SD-Karten werden nicht gelesen.	Ist der USB-Stick / die SD-Karte richtig eingesteckt?
	Enthält der USB-Stick / die SD-Karte Dateiformate, die nicht unterstützt werden?
	Liegt noch eine CD im Laufwerk?
CD wird nicht abgespielt.	Ist das Medium zerkratzt oder verschmutzt?
	Medium liegt falsch herum im Player.

17. TECHNISCHE DATEN

Elektrische Daten	
Netzspannung	230 V ~ 50 Hz
Schutzklasse	II 
Leistungsaufnahme maximal	max. 36 W
Standby	< 2 W
Ton	
Audioausgangsleistung	2 x 15 W
System	
UKW (FM)	87,5 - 108 MHz
Display	LCD
abspielbare Formate	Audio-CD, MP3, WMA
Anschlüsse	
USB	Anschluss USB Gerät bis 64 GB
SD-Karte	SD-Karte bis 4 GB
AUX OUT	Ausgang, 3,5 mm Ø Klinkenstecker
AUX IN	Eingang, 3,5 mm Ø Klinkenstecker
FM ANTENNA	Anschluss UKW-Antenne
iPod/iPhone/iPad	Halterung
Fernbedienung	
Batterie:	Lithium CR2032 3 V
Fernbedienung LED:	RG 0
Allgemeines	
Abmessungen (B x T x H):	ca. 390 x 195 x 158 mm
Gewicht:	ca. 2,6 kg
Umgebungstemperatur:	Betrieb: 5 - 35 °C
Manual ID:	E45164 / PE / 2012

Technische Änderungen vorbehalten.

Indice

1.	Grazie per la fiducia accordataci!	31
2.	Istruzioni per la sicurezza	32
3.	Materiale in dotazione	35
4.	Panoramica dell'apparecchio	36
5.	Alimentazione elettrica	39
6.	Posizionamento dell'apparecchio	39
7.	Collegamenti	40
7.1	Collegamento di apparecchi esterni	40
7.2	Collegamento dell'antenna	41
7.3	Collegamento cuffie	41
8.	Funzionamento	42
8.1	Funzionamento di base	42
8.2	Regolazioni audio	43
9.	iPod/iPhone/iPad	44
9.1	Collegamento di iPod/iPhone/iPad	44
9.2	Caricamento di iPod/iPhone/iPad	44
9.3	Uso dell'iPod/iPhone/iPad	45
10.	Radio	46
10.1	Il sistema RDS	46
10.2	Informazioni PTY	47
11.	Ascolto di CD e apparecchi USB	48
11.1	Inserimento di CD	48
11.2	Collegamento di apparecchi USB	48
11.3	Inserimento ed estrazione di schede SD	49
11.4	Configurazioni standard CD, scheda SD e apparecchio USB	50
11.5	Programmazione di una sequenza di brani	51
12.	Orologio	52
12.1	Impostazione manuale dell'orologio	52
12.2	Timer (sveglia)	52
13.	Pulizia	53
14.	Smaltimento	54
15.	Nota sulla dichiarazione di conformità	54
16.	Risoluzione dei problemi	55
17.	Dati tecnici	56



1. GRAZIE PER LA FIDUCIA ACCORDATA CI!

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo mini-impianto CD Tevion. Siamo certi che sarete soddisfatti di questo moderno apparecchio.

Per assicurare sempre un funzionamento ottimale e la costante disponibilità del mini-impianto CD Tevion e garantire la vostra sicurezza personale:

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni per l'uso prima della prima messa in funzione e attenersi soprattutto alle istruzioni per la sicurezza!

Tutte le operazioni sull'apparecchio e con l'apparecchio devono essere effettuate solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso.

Conservare le istruzioni.

Qualora si cedesse il mini-impianto CD, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Ci auguriamo che il mini-impianto CD possa darvi molte soddisfazioni.

2. ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

Utilizzo conforme

L'apparecchio funge da radio, lettore di CD, riproduttore di file musicali di apparecchi esterni e docking station per un iPod/iPhone/iPad.

L'apparecchio è stato concepito per uso privato e non è idoneo a scopi commerciali.

Minuteria ingeribile



Custodire la batteria e il telecomando fuori della portata dei bambini. La batteria potrebbe venire ingerita.

Avvertenze di sicurezza

Se necessario, nelle presenti istruzioni per l'uso sono contenute anche le seguenti avvertenze di sicurezza:



PERICOLO! Rischio elevato: la mancata osservanza dell'avvertenza può compromettere la vita e l'integrità delle persone.

AVVERTENZA! Rischio medio: la mancata osservanza dell'avvertenza può causare lesioni o gravi danni materiali.

CAUTELA: rischio minimo: la mancata osservanza dell'avvertenza può causare lesioni lievi o danni materiali.

NOTA: circostanze e particolarità di cui tener conto durante l'uso dell'apparecchio.

Note generali

- Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, poiché ciò comporta un rischio di soffocamento.
- Il presente apparecchio non è adatto a persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali, psichiche o senza esperienza e/o competenza (bambini compresi), a eccezione del caso in cui l'utilizzo avvenga sotto il controllo di una persona responsabile per la sicurezza o nel caso in cui ricevano indicazioni sull'utilizzo dell'apparecchio.
- I bambini devono essere tenuti sotto controllo per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non è consentito apportare modifiche all'apparecchio.
- **Radiazione laser:** l'apparecchio opera con un fascio di raggi laser (pencil beam) deboli ma molto sottili (classe laser 1). Se utilizzato in modo non appropriato, il raggio può provocare danni alla vista. Non aprire l'apparecchio in nessun caso. In caso di assistenza, durante la riparazione e la manutenzione, quando l'alloggiamento è aperto e i blocchi di sicurezza esclusi, evitare l'esposizione diretta degli occhi!

Condizioni ambientali

- Se l'apparecchio viene spostato da un luogo freddo a uno caldo, nell'apparecchio può formarsi umidità di condensa. Lasciare l'apparecchio spento per alcune ore.

- Non esporre l'apparecchio a gocce o spruzzi d'acqua. In caso contrario sussiste pericolo di scossa elettrica. Non collocare sull'apparecchio oggetti contenenti acqua, ad esempio vasi.
- Sull'apparecchio non devono essere posti oggetti pesanti.
- Proteggere l'apparecchio dal calore. Se si colloca l'apparecchio su uno scaffale, mantenere una distanza di almeno 10 cm su tutti i lati.
- Non coprire l'apparecchio (ad es. con riviste, cuscini o coperte).
- Non collocare sull'apparecchio o nelle sue immediate vicinanze fiamme libere, ad es. candele.
- Posizionare l'apparecchio in modo che non sia colpito direttamente dalla luce solare.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non utilizzare l'apparecchio all'aperto né nelle vicinanze di masse d'acqua, ad es. vasche da bagno.
- I mobili sono rivestiti di una gran varietà di materiali e vengono trattati con prodotti diversi. Alcune di queste sostanze possono contenere componenti che aggrediscono e indeboliscono i piedini di silicone. Eventualmente, collocare una base antiscivolo sotto l'articolo.

Alimentazione elettrica

- Collegare la spina solo ad una presa di corrente da 230 V ~ 50 Hz ben accessibile. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.
- Durante il posizionamento dell'apparecchio, accertarsi che né il cavo di alimentazione né altri cavi siano impigliati o schiacciati. Mantenere i cavi lontani da superfici calde e bordi taglienti.
- Posare il cavo di alimentazione evitando che vi si possa inciampare.
- Staccare la spina dalla presa...
 - se si verifica un guasto
 - se non si utilizza l'apparecchio
 - se si desidera pulire l'apparecchio
 - in caso di temporali
- Per scollegare la spina dalla presa, tirare sempre la spina, mai il cavo.
- Per scollegare completamente l'apparecchio dalla rete, estrarre la spina.

In caso di guasti

- Se il cavo o l'apparecchio sono danneggiati, staccare subito la spina.
- Non utilizzare più gli apparecchi o gli accessori danneggiati.
- Non inserire oggetti nell'apparecchio, si potrebbero toccare parti che conducono corrente.
- **PERICOLO!** Nel caso in cui liquidi od oggetti estranei penetrassero nell'apparecchio, estrarre subito la spina. Far controllare l'apparecchio prima di rimetterlo in funzione.
- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili all'alloggiamento, al cavo di alimentazione o alla spina. Le riparazioni dell'apparecchio sono di esclusiva competenza del Centro di assistenza.

iPod/iPhone/iPad

- **Non tentare di collegare a forza un iPod/iPhone/iPad all'apparecchio.**

Apparecchi USB

- Prima di scollegare un apparecchio USB occorre spegnere il mini-impianto CD, altrimenti possono verificarsi danni e perdite di dati nell'apparecchio USB o nell'apparecchio.
- Non usare un cavo USB per collegare apparecchi USB all'interfaccia USB. L'interfaccia USB serve solo a collegare direttamente gli apparecchi USB (ad es. una chiavetta USB).

Schede SD

- L'inserimento non corretto della scheda SD può danneggiare la scheda stessa o l'apparecchio. Osservare quindi le istruzioni per un corretto inserimento.
- Prima di scollegare la scheda SD occorre spegnere il mini-impianto CD, altrimenti possono verificarsi danni e perdite di dati nella scheda o nell'apparecchio.

Cuffia

- L'ascolto di musica ad alto volume tramite auricolari o cuffie crea un'elevata pressione acustica e può provocare la perdita dell'udito. Prevenire tali danni evitando di ascoltare per periodi prolungati suoni ad alto volume tramite cuffie o auricolari.

Pulizia e piccola manutenzione

- Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi, poiché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

Batterie

- **PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Inserire la batteria facendo attenzione alla polarità indicata.
- L'ingestione di batterie può essere mortale. Conservare quindi le batterie e il telecomando fuori dalla portata dei bambini. Se viene ingerita una batteria, si deve subito ricorrere all'assistenza medica.
- Le batterie non devono essere caricate o riattivate con altri strumenti, smontate, gettate nel fuoco o cortocircuitate.
- Prima di inserire le batterie, pulire i contatti delle batterie e dell'apparecchio.
- Se non s'intende usare il telecomando per un periodo prolungato o se la batteria è scarica, togliere la batteria dal telecomando. La batteria potrebbe perdere liquido danneggiando il telecomando.
- Non esporre le batterie a condizioni estreme, ad es. non collocarle su termosifoni né esporle ai raggi diretti del sole. Ciò aumenta il rischio di perdita di liquido.

- Se è fuoriuscito acido dalla batteria, evitare il contatto con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto con l'acido, sciacquare subito la zona interessata con abbondante acqua pulita e rivolgersi immediatamente a un medico.



"Made for iPod", "Made for iPhone" and "Made for iPad" mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

(Questo apparecchio è stato appositamente progettato per iPod, iPhone e iPad. È stato certificato dallo sviluppatore al fine di garantire l'elevato standard di qualità di Apple). Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

(Apple declina ogni responsabilità per la sicurezza e l'utilizzo di questo apparecchio). Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

(Si tenga presente che l'uso dell'apparecchio insieme a iPod, iPhone o iPad può influire sulle trasmissioni senza fili).

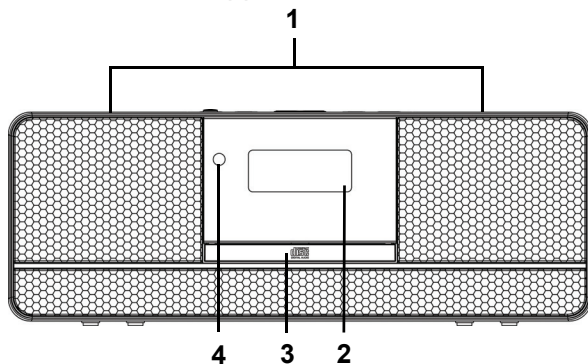
NOTA: in casi eccezionali è possibile che nei modelli meno recenti di iPod alcune funzioni risultino limitate. La limitazione può essere eventualmente rimossa aggiornando il software di iPod.

3. **MATERIALE IN DOTAZIONE**

- 1 mini-impianto CD
- 1 telecomando con batteria (CR2032)
- 1 antenna filare FM (VHF)
- 1 manuale di istruzioni per l'uso

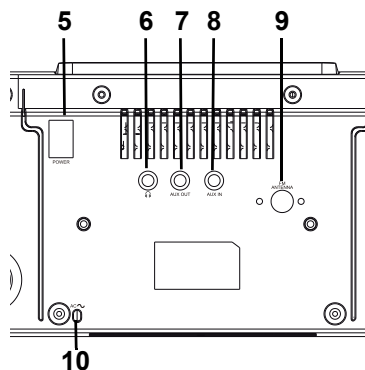
4. PANORAMICA DELL'APPARECCHIO

Lato anteriore dell'apparecchio

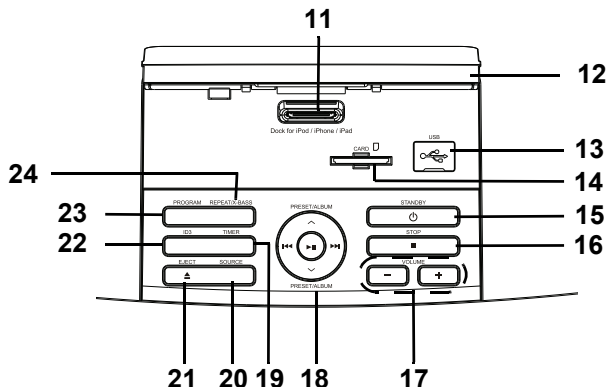


- 1 Altoparlanti
- 2 Display
- 3 Scomparto CD
- 4 Sensore di infra-rossi

Lato posteriore dell'apparecchio







- 5 **POWER I/O** Interruttore principale
- 6 Collegamento cuffie
- 7 **AUX OUT** Uscita audio
- 8 **AUX IN** Ingresso per apparecchi esterni, ad es. un riproduttore di MP3
- 9 **FM ANTENNA** Attacco per antenna VHF
- 10 **AC ~** Cavo di alimentazione

Vista dall'alto

- 11** Connettore per il collegamento di iPod/iPhone/iPad
12 Coperchio
13 **USB** Presa USB con coperchio
14 **CARD** Lettore per schede SD
15 **STANDBY** Messa in standby dell'apparecchio / accensione dell'apparecchio dallo standby
16 **STOP** CD/USB: Stop
17 **VOLUME +/-** Regolazione del volume
18 **PRESET/ALBUM** iPod/iPhone/iPad: sfogliare il menu
 Radio: accedere ad un'emittente memorizzata
 MP3-CD/USB: cambiare cartella
 CD/USB/iPod/iPhone/iPad: brano precedente/successivo; mantenere premuto - ritorno e avanzamento rapidi;
 Radio: impostazione della frequenza a passi di 0,05 MHz/9 kHz; mantenere premuto: ricerca automatica emittenti
 Programma: cambiare brano o cartella
19 **TIMER** Avvio riproduzione / pausa
 Programmazione della sveglia
20 **SOURCE** Selezione della modalità di riproduzione: iPod/iPhone/iPad, CD, CARD, TUNER, AUX, USB
21 **EJECT** Espulsione del CD
22 **ID3** Supporti MP3: visualizzare/nascondere le informazioni ID3
23 **PROGRAM** CD/USB/scheda SD: programmazione
 Radio: memorizzazione delle emittenti
24 **REPEAT/X-BASS** Pressione breve CD/USB/scheda SD/iPod/iPhone/iPad: ripetere brano, cartella o tutto
 Pressione lunga: attivazione/disattivazione della funzione X-BASS

Telecomando

			1		Trasmettitore a infrarossi
			2 SNOOZE		Nella funzione di allarme: tasto di tacitazione temporanea
			3 MENU		iPod/iPhone/iPad: apertura del menu, ritorno al menu
			4 PROG/CLK		CD/USB: programmazione Orologio: impostazione dell'ora
			5 RANDOM/RDS		CD/USB/iPod/iPhone/iPad: riproduzione casuale Radio: accesso ai servizi RDS
			6 SELECT		iPod/iPhone/iPad: attiva una voce di menu evidenziata
			7 PRESET/ALBUM		iPod/iPhone/iPad: sfogliare il menu Radio: accedere ad un'emittente memorizzata MP3-CD/USB: cambiare cartella
			8 		Tasto Mute
			9 VOL +/-		Regolazione del volume
			10 		Avvio riproduzione / pausa
			11 		CD: Stop
			12 		CD/USB/scheda SD/iPod/iPhone/iPad: brano precedente/successivo; mantenere premuto - ritorno e avanzamento rapidi; Radio: impostazione della frequenza a passi di 0,05 MHz; mantenere premuto: ricerca automatica emittenti Programma: cambiare brano o cartella
			13 TREBLE		Regolazione degli acuti
			14 SLEEP		Programmazione dello spegnimento
			15 TIMER		Programmazione della sveglia
			16 BASS		Regolazione dei bassi
			17 INTRO		CD/USB/scheda SD: riproduzione di un brano per 10 sec.
			18 REPEAT/PTY		CD/USB/scheda SD/iPod/iPhone/iPad: ripetere brano, cartella o tutto Radio: ricerca di un emittente per tipo di programma (PTY)
			19 SOURCE		Selezione della modalità di riproduzione: iPod/iPhone/iPad, CD, CARD, TUNER, AUX, USB
			20 ST/MONO		Radio: scelta tra ricezione stereo o mono
			21 STANDBY/ON		Passaggio allo standby, accensione dallo standby

5. ALIMENTAZIONE ELETTRICA

Inserimento o sostituzione della batteria del telecomando

PERICOLO DI ESPLOSIONE! In caso di sostituzione inadeguata della batteria. Sostituire le batterie solo con batterie uguali o equivalenti.


1. Aprire il coperchio dello scomparto batteria spingendolo nel senso della freccia.
2. Eventualmente, sostituire la vecchia batteria con una nuova.
AVVERTENZA! Prestare attenzione alla polarità.
3. Richiudere lo scomparto batteria.

Collegamento alla rete

- Collegare la spina solo ad una presa di corrente da 230 V ~ 50 Hz ben accessibile. La presa di corrente deve essere facilmente accessibile anche dopo il collegamento.

6. POSIZIONAMENTO DELL'APPARECCHIO

- Rimuovere completamente tutte le parti dell'imballaggio.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non esporre l'apparecchio a calore estremo o umidità. Provvedere ad una ventilazione sufficiente dell'apparecchio da tutti i lati.
- Se l'apparecchio viene messo in funzione per la prima volta, dopo aver collegato la spina inizia una procedura di installazione.

1. Portare l'interruttore principale situato sul lato posteriore su **I**, per portare l'apparecchio in modalità standby.
2. Premere il tasto **STANDBY**  dell'apparecchio o il tasto **STANDBY/ON** del telecomando.

A questo punto l'apparecchio cerca automaticamente un'emittente e trae l'ora attuale dal segnale radio. Durante l'operazione, il display indica *INSTALL*. Poi inizia la riproduzione dell'audio. Sullo sfondo avviene il rilevamento dell'ora, che può durare fino a 2 minuti.

Qualora non venisse trasmesso il segnale orario, occorre impostare l'ora manualmente (ved. "Impostazione manuale dell'orologio" a pagina 52).

7. COLLEGAMENTI

7.1 COLLEGAMENTO DI APPARECCHI ESTERNI


AVVERTENZA! Spegner tutti i apparecchi prima di collegarli tra di loro e attenersi alle istruzioni degli apparecchi che si desidera collegare.

Per collegare apparecchi esterni è necessario un cavo audio (non compreso nella fornitura). Il cavo deve presentare ad un'estremità un jack di 3,5 mm di diametro per la presa

AUX IN e **AUX OUT**. Il tipo di connettore che deve trovarsi all'altra estremità dipende dall'uscita audio o dall'ingresso audio dell'apparecchio esterno.


Riproduzione del suono da apparecchi esterni (AUX IN)

Attraverso la presa **AUX IN** è possibile collegare ad esempio un lettore di MP3 (attraverso l'uscita degli auricolari del lettore).

1. Con un cavo audio, collegare l'uscita audio dell'apparecchio esterno, ad esempio un lettore di MP3, alla presa **AUX IN**.
2. Premere il tasto  per accendere il mini-impianto CD.
3. Per la riproduzione, selezionare con il tasto **SOURCE** la funzione **AUX**.
4. Avviare poi la riproduzione dall'apparecchio collegato.
La riproduzione si controlla dall'apparecchio esterno, il volume si può regolare anche nel mini-impianto CD.
5. Spegner entrambi gli apparecchi prima di scollegarli.

Trasferimento del suono ad apparecchi esterni (AUX OUT)

Attraverso la presa **AUX OUT** è possibile collegare ad es. un amplificatore, trasferendo così il suono ad altri altoparlanti.

1. Con un cavo audio, collegare l'ingresso audio dell'apparecchio esterno, ad esempio un amplificatore, alla presa **AUX OUT**.
2. Premere il tasto  per accendere il mini-impianto CD.
3. Per la riproduzione, selezionare con il tasto **SOURCE** la funzione desiderata.
4. Accendere l'apparecchio collegato ed eventualmente selezionare l'ingresso utilizzato.
5. Spegner entrambi gli apparecchi prima di scollegarli.

7.2 COLLEGAMENTO DELL'ANTENNA


Antenna filare/interna (FM)

- Inserire l'antenna filare nell'ingresso antenna **FM ANTENNA**.

NOTA: è possibile collegare anche altre antenne interne. Utilizzare a tale scopo un cavo coassiale da 75 ohm con connettore per antenna.

7.3 COLLEGAMENTO CUFFIE

AVVERTENZA! L'ascolto di musica ad alto volume tramite auricolari o cuffie crea un'elevata pressione acustica e può provocare la perdita dell'udito. Prevenire tali danni evitando di ascoltare per periodi prolungati suoni ad alto volume tramite cuffie o auricolari.



1. Regolare il volume più basso con il tasto **VOLUME** - dell'apparecchio o con il tasto **VOL** - del telecomando.
2. Inserire il jack della cuffia o degli auricolari nell'uscita cuffia dell'apparecchio . Gli altoparlanti si spengono.
3. Impostare il volume desiderato.

8. FUNZIONAMENTO

8.1 FUNZIONAMENTO DI BASE

Le funzioni di base possono essere eseguite anche con i tasti che si trovano sull'apparecchio. Nelle istruzioni è in genere riportato il comando attraverso il telecomando.

Accensione/spegnimento dell'apparecchio

- Sul posteriore dell'apparecchio si trova l'interruttore principale, che consente di accendere (**I**) e spegnere (**0**) l'apparecchio.
- Premere il tasto **STANDBY**  dell'apparecchio o il tasto **STANDBY/ON** del telecomando. L'apparecchio si avvia con le ultime impostazioni selezionate (modalità di funzionamento, emittente e volume).
- Premere di nuovo il tasto  dell'apparecchio o del telecomando per portare l'apparecchio in modalità standby.

NOTA: se l'apparecchio è stato disattivato con l'interruttore principale, non può essere attivato con il telecomando. Se si è spento l'apparecchio con l'interruttore principale, dopo averlo acceso è necessario impostare di nuovo l'ora e la sveglia.

NOTA: per scollegare l'apparecchio dalla rete, estrarre la spina dalla presa.

Selezione della modalità di funzionamento

Quando l'apparecchio è acceso, premere il tasto **SOURCE** per alternare tra le diverse modalità di funzionamento. Il display indica:

- **iPOD:** iPod/iPhone/iPad
- **CD:** lettore di CD
- **USB:** apparecchio USB
- **CARD** scheda SD
- **TUNER:** radio
- **AUX:** apparecchi collegati tramite **AUX IN**

Riproduzione dell'inizio di un brano (INTRO)

Nelle modalità di funzionamento CD e USB è possibile riprodurre i primi 10 secondi di un brano. Per farlo premere il tasto **INTRO**. Sul display compare **INTRO**. Per disattivare questa funzione premere di nuovo **INTRO**.

Spegnimento con SLEEP

La funzione Sleep consente di stabilire un periodo di tempo al termine del quale l'apparecchio si spegne.

1. Premere il tasto **SLEEP**. Sul display compaiono *SLEEP* e *120*. Se Sleep era già attivato, compare il tempo residuo fino allo spegnimento.
2. Dopo aver premuto **SLEEP**, alternare tra *120*, *90*, *60*, *30* o *15* minuti, oppure *OFF* (spento). Dopo circa 3 secondi compare di nuovo l'indicazione normale e l'impostazione è memorizzata.

8.2 REGOLAZIONI AUDIO

Volume

- Regolare il volume desiderato con i tasti **VOLUME - / +** dell'apparecchio o con i tasti **VOL - / +** del telecomando.
L'impostazione viene indicata e resta memorizzata dopo lo spegnimento.

Soppressione dell'audio

- Premere **MUTE** sul telecomando per disattivare e attivare l'audio. Quando la funzione è attiva, sul display lampeggia *MUTING*.

Regolazione dei bassi

1. Premere **BASS** sul telecomando per regolare i bassi. Il display indica: *BASS*.
 2. Per regolare i bassi (da -4 a +4) premere entro 3 secondi i tasti **VOL -** o **VOL +**.
- Per attivare o disattivare la funzione X-Bass, premere **REPEAT/X-BASS** sull'apparecchio per circa 2 secondi. Il display indica: *X-BASS* quando la funzione è attivata.

Regolazione degli acuti

1. Premere **TREBLE** sul telecomando per regolare gli acuti. Il display indica: *TREBLE*.
2. Per regolare gli acuti (da -4 a +4) premere entro 3 secondi i tasti **VOL -** o **VOL +**.

9. IPOD/IPHONE/IPAD


Il tasto **SOURCE** consente di selezionare la modalità di funzionamento desiderata *IPOD*.

9.1 COLLEGAMENTO DI IPOD/IPHONE/IPAD

CAUTELA:

- Non esercitare pressione sul connettore della docking station, poiché potrebbe subire danni.

Collocare l'iPod/iPhone/iPad nella docking station e accenderlo

1. Collegare con attenzione l'iPod/iPhone/iPad al connettore della docking station.
2. Accendere l'apparecchio con il tasto .
3. Con il tasto **SOURCE**, selezionare la modalità di funzionamento per iPod/iPhone/iPad.
 - Sul display compare *iPOD*.
 - Il display dell'iPod/iPhone/iPad s'illumina brevemente.
 - L'audio dell'iPod/iPhone/iPad viene riprodotto attraverso il mini-impianto CD.
4. A questo punto tutte le impostazioni (volume, riproduzione ecc.) vengono eseguite con il telecomando del mini-impianto CD (ved. "Uso dell'iPod/iPhone/iPad" a pagina 45).

NOTA: se si colloca un iPod/iPhone/iPad nella modalità di riproduzione sulla docking station, l'apparecchio si accende automaticamente dalla modalità standby.

Rimozione dell'iPod/iPhone/iPad dal supporto

- Tirare con precauzione l'iPod/iPhone/iPad scollegandolo dal supporto.

Rispondere ad una telefonata con l'iPhone

Se si riceve una telefonata dall'iPhone durante la riproduzione:

- è possibile rispondere alla chiamata e poi staccare l'iPhone. Il collegamento si mantiene.
- è possibile staccare l'iPhone e poi rispondere alla chiamata.

9.2 CARICAMENTO DI IPOD/IPHONE/IPAD

Se il mini-impianto CD è acceso, l'iPod/iPhone/iPad collegato si carica automaticamente. Il display dell'iPod/iPhone/iPad può mostrare le seguenti indicazioni relative alla batteria:



: la batteria dell'iPod/iPhone/iPad è caricata al massimo.



: la batteria dell'iPod/iPhone/iPad viene caricata.

9.3 USO DELL'IPOD/IPHONE/IPAD

- Quando si colloca un iPod/iPhone/iPad sull'apparecchio nella modalità di riproduzione, l'apparecchio si accende automaticamente con la riproduzione in modalità iPod/iPhone.
- Se l'iPod touch, l'iPhone e l'iPad non reagiscono, attivare la modalità di funzionamento iPod.

Funzionamento	
Avvio	Premere ►
Pausa	Dalla riproduzione: premere ►
Avanzamento rapido	Mantenere premuto ►►
Arretramento rapido	Mantenere premuto ◄◄
Brano successivo	Premere ►►
Brano precedente	Premere 2 volte ◄◄
Ritorno all'inizio del brano	Premere 1 volta ◄◄
Apertura del menu	MENU: apre il menu / ogni ulteriore pressione consente di tornare indietro nel menu
Sfogliare quanto visualizzato verso l'alto o verso il basso	Premere ▲ o ▼
Attivazione di una voce di menu	SELECT: attiva una voce di menu evidenziata
Ripetizioni	Premere 1 volta REPEAT: ripetizione del brano Premere 2 volte: ripetizione dell'album/elenco di riproduzione Premere 3 volte: ripetizione disattivata
Riproduzione casuale	Premere 1 volta RANDOM: riproduzione casuale dell'album/elenco di riproduzione attivo (<i>ALBUM</i>). Nuova pressione: riproduzione casuale disattivata

10. RADIO

- Il tasto **SOURCE** consente di selezionare la modalità di funzionamento desiderata **TUNER**.

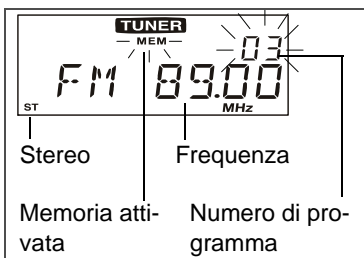
Impostazione dell'emittente

Sul display si può leggere la frequenza impostata.

- Svolgere completamente l'antenna filare. Provare diverse posizioni per migliorare la qualità della ricezione VHF.
- Passare all'emittente desiderata con in tasti **◀◀ ▶▶**. Una breve pressione del tasto cambia la frequenza di 0,05 MHz in VHF.
- Premere per circa 2 secondo il tasto **◀◀** o **▶▶** per attivare la ricerca automatica. La ricerca si conclude in corrispondenza della prima emittente con un segnale sufficientemente forte. Sul display compare **SEARCH**. Per arrestare la ricerca, premere di nuovo **◀◀** o **▶▶**.
- Il tasto **ST/MONO** consente di alternare tra la riproduzione stereo e quella mono. Se la ricezione della riproduzione stereo è troppo debole, sul display lampeggia **ST**. In questo caso passare alla riproduzione mono.

Memorizzazione delle emittenti

È possibile memorizzare fino a 30 emittenti VHF.



1. Selezionare l'emittente desiderata con in tasti **◀◀ ▶▶**.
2. Premere il tasto **PROG/CLK**. Sul display lampeggiano **MEM** e un numero di programma, ad es. **11**.
3. Premere brevemente e ripetutamente i tasti **PRESET/ALBUM**, per cambiare il numero di programma. I numeri di programma vengono mostrati sul display.
4. Memorizzare l'emittente premendo brevemente il tasto **PROG/CLK**.

Accedere ad un'emittente memorizzata

- Telecomando e apparecchio: premere i tasti **PRESET/ALBUM**.

10.1 IL SISTEMA RDS

La radio è dotata di RadioDataSystem. RDS è un servizio degli enti radiofonici. Insieme al programma radiofonico, vengono trasmesse diverse informazioni su una speciale frequenza.

RDS rende possibile diverse informazioni e funzioni, tra cui:

- *PTY*: contiene l'informazione circa il genere del programma ricevuto (pop, classica, notizie, sport ecc.). Se all'emittente non è assegnato un profilo *PTY*, sul display compare *NO PTY*.
- *PS*: sul display vengono mostrati i nomi delle emittenti.
- *RT*: indicazione ad es. di titolo, interprete.
- *Frequenza*: viene indicata la frequenza.

Si tenga presente che non tutti gli enti radiofonici offrono l'intero servizio RDS.

- Premendo il tasto **RANDOM/RDS** è possibile alternare tra i 4 servizi RDS.

10.2 INFORMAZIONI PTY

NOTA: si tenga presente che non tutti gli enti radiofonici inviano queste informazioni e che, se l'intensità dell'emissione è ridotta, non vengono trasmesse informazioni *PTY*.

- Nella modalità Radio, premere una volta brevemente il tasto **REPEAT/PTY**, per visualizzare le informazioni *PTY*.

Ricerca di emittenti in base a PTY

È possibile cercare le emittenti in base ai generi *PTY*.

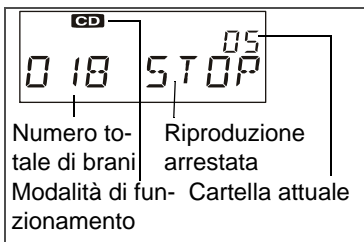
1. Premere il tasto **REPEAT/PTY** per attivare la funzione. Sul display compare *PTY SELECT*.
 2. A questo punto cambiare il genere premendo i tasti **◀◀ ▶▶**. Vengono mostrati in successione i seguenti generi: *NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, TEST* e *ALARM 1*.
 3. Premere il tasto **REPEAT/PTY** per attivare la ricerca di un'emittente del genere selezionato.
- Per concludere la ricerca, premere **▶▶** o **◀◀**.

11. ASCOLTO DI CD E APPARECCHI USB

Il mini-impianto CD riconosce i seguenti formati di file su CD masterizzati, apparecchi USB e schede SD: MP3.

11.1 INSERIMENTO DI CD

1. Selezionare con **SOURCE** la modalità di funzionamento *CD*.



2. Aprire lo scomparto CD premendo il tasto **EJECT**.
3. Inserire il CD con il lato stampato rivolto verso l'alto.
4. Chiudere lo scomparto CD premendo il tasto **EJECT**.
5. La riproduzione inizia automaticamente. In caso contrario, avviare la riproduzione con il tasto **▶II**.

NOTA: se dopo aver inserito il CD il display indica *NO DISC*, è possibile che non sia stato inserito un CD audio bensì un CD di dati o un VCD. Il simbolo viene mostrato anche se nello scomparto non si trova un CD o se il CD è stato inserito al contrario.

- I brani non memorizzati nelle cartelle di un CD MP3 vengono riconosciuti nella root directory e vengono riprodotti per primi. In questo caso la cartella indicata è *01*.
- Una volta riprodotti tutti i brani, la riproduzione si arresta.

11.2 COLLEGAMENTO DI APPARECCHI USB

CAUTELA: prima di scollegare un apparecchio USB, occorre spegnere il mini-impianto CD, altrimenti possono verificarsi danni e perdite di dati nell'apparecchio USB o nell'apparecchio.

- Non usare un cavo USB per collegare apparecchi USB all'interfaccia USB. L'interfaccia USB serve solo a collegare direttamente gli apparecchi USB (ad es. una chiavetta USB).
- Non è possibile collegare dischi rigidi USB.

Alla presa **USB** possono essere collegati lettori MP3 con connettore USB o stick USB.

1. Selezionare con **SOURCE** la modalità di funzionamento **USB**.
 2. Aprire il coperchio della presa USB.
 3. Inserire il connettore dell'apparecchio USB nella presa **USB**.
Viene caricato l'indice. Questo processo può richiedere del tempo.
 4. La riproduzione inizia automaticamente. In caso contrario, avviare la riproduzione con il tasto ►II.
- Se si preme il tasto ■, sul display compare il numero di cartelle, il numero di brani e **STOP**.

NOTA: i brani non memorizzati in cartelle vengono riconosciuti nella ROOT directory e vengono riprodotti per primi. In questo caso la cartella indicata è 01.

11.3 INSERIMENTO ED ESTRAZIONE DI SCHEDE SD

Inserimento di una scheda SD

CAUTELA: l'inserimento non corretto della scheda SD può danneggiare la scheda stessa o l'apparecchio. Osservare quindi le istruzioni per un corretto inserimento.

Nello scomparto per schede SD è possibile inserire schede SD di massimo 4 GB di memoria.

1. Selezionare con **SOURCE** la modalità di funzionamento **CARD**.
2. Spingere con precauzione la scheda SD nell'apposito scomparto con i contatti dorati in avanti e ricolti verso il basso. Premere leggermente la scheda SD verso il basso affinché scatti in posizione.
Viene caricato l'indice. Questo processo può richiedere del tempo. La riproduzione inizia poi automaticamente.

NOTA: i brani non memorizzati in cartelle vengono riconosciuti nella ROOT directory e vengono riprodotti per primi. In questo caso la cartella indicata è 01.

Estrazione di una scheda SD

CAUTELA: prima di scollegare la scheda SD occorre spegnere il mini-impianto CD, altrimenti possono verificarsi danni e perdite di dati nella scheda o nell'apparecchio.

1. Spegner l'apparecchio.
2. Premere leggermente la scheda SD verso il basso fino a sbloccarla, poi tirarla con precauzione verso l'alto estraendola dallo scomparto SD.

11.4 CONFIGURAZIONI STANDARD CD, SCHEDA SD E APPARECCHIO USB

Funzionamento	Per CD, CD MP3, scheda SD e apparecchio USB
Avvio	Premere ►►.
	Da Pausa: premere ►►.
Pausa	Premere ►►. Durante Pausa: lampeggia il tempo trascorso del brano.
Stop	Premere ■
Avanzamento rapido	Mantenere premuto ►►I
Arretramento rapido	Mantenere premuto I◄◄
Brano successivo	Premere ►►I.
Brano precedente	Premere 2 volte I◄◄.
Ritorno all'inizio del brano	Premere 1 volta I◄◄.
Solo CD MP3, scheda SD e apparecchi USB	
Selezionare la cartella	Premere i tasti PRESET/ALBUM .
Visualizzare o nascondere le informazioni ID3	<p>Durante la riproduzione: premere il tasto ID3 dell'apparecchio. Vengono mostrati in successione il brano, l'interprete e il nome dell'album.</p> <p>NOTA: queste indicazioni sono possibili solo quando i relativi dati sono stati memorizzati insieme ai brani. Non è possibile mostrare i tag ID3 asiatici.</p>

Funzioni di ripetizione (REPEAT)

La funzione di ripetizione offre la possibilità di ripetere a volontà un brano, una cartella (solo USB, scheda e CD MP3), il CD/USB/la scheda SD completi o una sequenza di brani programmata. Per attivare e disattivare le funzioni premere ripetutamente uno dei tasti **REPEAT**.

- **REP:** viene ripetuto il brano selezionato.
 - Se si desidera ripetere un brano diverso, selezionarlo con i tasti I◄◄ ►►I.
- **REP ALBUM:** viene ripetuta la cartella attuale. (solo CD MP3 e USB/scheda SD)
- **REP ALL:** vengono ripetuti tutto il CD, tutte le cartelle o l'intera sequenza programmata.

NOTA: la funzione si disattiva anche se si cambia la modalità di funzionamento o si spegne l'apparecchio.

Riproduzione casuale

Nella riproduzione casuale, tutti i brani di un CD o di un apparecchio USB vengono ripetuti in una sequenza casuale.

- Per attivare e disattivare le funzioni, premere il tasto **RANDOM/RDS**. Quando la funzione è attivata, il display indica **RAND**.

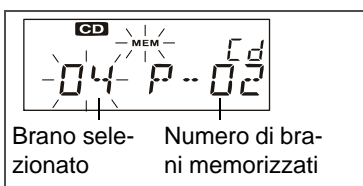
NOTA: la funzione si disattiva se si cambia la modalità di funzionamento o si spegne l'apparecchio.

11.5 PROGRAMMAZIONE DI UNA SEQUENZA DI BRANI

- Per i CD, le schede SD e gli apparecchi USB è possibile programmare fino a 64 brani da riprodurre nella sequenza desiderata.
- I tasti **PROGRAM** dell'apparecchio e **PROG/CLK** sono identici.
- Per uscire dalla programmazione premere ■.
- Con i tasti ◀◀ ▶▶ è possibile passare ad altri brani nel programma.

NOTA: la programmazione deve avvenire in modalità di arresto.

1. Selezionare con **SOURCE** la modalità di funzionamento **CD**, **USB** o **CARD**. Eventualmente, arrestare la riproduzione automatica premendo il tasto ■.



2. Premere **PROG/CLK**.
Sul display lampeggia **MEM**.
3. Passo intermedio in caso di MP3 CD, schede SD e apparecchi USB:
Premere ◀◀ ▶▶, per selezionare una cartella.
Premere **PROG/CLK** per memorizzare la cartella.
4. Premere ◀◀ ▶▶, per selezionare un brano.
5. Premere **PROG/CLK** per memorizzare il brano.
6. Memorizzare altre canzoni o avviare il programma con ▶▶.

Aggiunta di brani ad un programma

- Nella modalità di arresto, premere **PROG/CLK** e memorizzare nuovi brani come descritto.

Eliminazione di un programma

Per eliminare un programma si può scegliere tra le seguenti possibilità:


- aprire lo scomparto CD,
- spegnere l'apparecchio,
- cambiare la modalità di funzionamento,
- durante il programma, premere il tasto ■.

12. OROLOGIO

Di solito l'orologio viene regolato mediante il segnale radio al momento della prima installazione.

12.1 IMPOSTAZIONE MANUALE DELL'OROLOGIO

L'ora viene indicata nel formato a 24 o 12 (AM/PM) ore.

1. Premere il tasto  per portare l'apparecchio in modalità standby.
2. Premere il tasto **PROG/CLK** finché lampeggiano 12 o 24.
3. Con i tasti **◀◀ ▶▶** selezionare il formato orario (12 o 24) e premere poi **PROG/CLK**.
4. Selezionare con i tasti **◀◀ ▶▶** le ore e poi premere **PROG/CLK**.
5. Selezionare con i tasti **◀◀ ▶▶** i minuti e poi premere **PROG/CLK**.

A questo punto l'ora è impostata.

NOTA: se nella modalità di impostazione non si preme alcun tasto per circa 10 secondi, si esce automaticamente dalla modalità di impostazione.

Dopo un'interruzione della corrente o dopo aver spento l'apparecchio con l'interruttore principale, è necessario impostare di nuovo l'ora e la sveglia.

12.2 TIMER (SVEGLIA)

NOTA: prima di impostare l'allarme occorre impostare correttamente l'ora.

- Se non si preme alcun tasto per circa 10 secondi, la funzione viene interrotta.

Impostazione dell'ora della sveglia

1. Mantenere premuto il tasto **TIMER** finché sul display lampeggiano **TIMER** e l'indicazione delle ore.
2. Selezionare con i tasti **◀◀ ▶▶** l'ora di attivazione e premere poi **TIMER**.
3. Selezionare con i tasti **◀◀ ▶▶** il minuto di attivazione e premere poi **TIMER**.
4. Selezionare con i tasti **◀◀ ▶▶** la modalità desiderata per l'accensione (**TUNER**, **CD**, **USB**, **CARD**, **BUZZER** o **iPOD**). Poi premere **TIMER**.
5. Selezionare con i tasti **◀◀ ▶▶** il volume della sveglia (a partire dal volume 10) e concludere l'impostazione premendo **TIMER**.

Il display mostra una volta brevemente le impostazioni selezionate. Dopo aver spento l'apparecchio, esso si accenderà all'ora impostata.

- Il timer è attivato. Il display indica **TIMER**.
- Al momento della sveglia, il volume aumenta lentamente fino al valore definito in precedenza.

NOTA:

- Selezionare nell'iPod/iPhone/iPad la canzone con la quale si desidera essere svegliati. La radio sveglierà con l'emittente selezionata per ultima.
- Se come origine dell'allarme si è selezionato l'iPod/iPhone/iPad, il lettore di CD, la scheda SD o l'USB, ma esso non è disponibile, si verrà svegliati automaticamente con la melodia dell'allarme (cicalina).

Attivazione e disattivazione del timer

- Premere brevemente il tasto **TIMER**.
 - Quando il timer è attivato, sul display compaiono brevemente le relative impostazioni. Il display indica *TIMER*.
 - Dopo aver disattivato il timer, l'indicazione *TIMER* scompare.

Disattivazione dell'allarme

Quando l'allarme suona all'ora impostata, esistono diverse possibilità:

- Premere **STANDBY**: l'allarme tace e resta attivato per il giorno successivo.
- Premere **SNOOZE**: l'allarme tace per 6 minuti, poi suona di nuovo. Questa funzione può essere ripetuta fino a sommare un'ora. Poi l'allarme si disattiva per quel giorno.
- Se non si preme alcun tasto, l'allarme tace dopo 1 ora. La funzione di sveglia resta però attiva.

13. PULIZIA



PERICOLO! Prima di pulire l'apparecchio, scollegarlo dalla rete elettrica. Evitare che nell'apparecchio penetri liquido.

- Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito. Non utilizzare solventi, alcol metilico, diluenti, ecc., poiché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

14. SMALTIMENTO

Se possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza del periodo di garanzia. Successivamente smaltirlo nel rispetto dell'ambiente.

Lo smaltimento dell'apparecchio deve essere affidato ad un ente autorizzato, nel rispetto delle direttiva sullo smaltimento 2002/96/CE. I materiali plastici e i componenti elettronici devono essere consegnati a una società specializzata nel riciclaggio.

Informarsi presso il centro competente per lo smaltimento dei rifiuti del proprio comune.

Le batterie esaurite devono essere smaltite in modo adeguato. A tale scopo, servirsi degli appositi contenitori disponibili presso i negozi che vendono batterie o nei punti di raccolta municipali.

I consumatori sono legalmente obbligati a consegnare le batterie e gli alimentatori a un centro di raccolta del proprio comune/quartiere o a restituirli al rivenditore.

Tale obbligo consente lo smaltimento ecologico delle batterie e degli accumulatori.

Le batterie e gli accumulatori, contrassegnati con le seguenti lettere, contengono, tra le altre sostanze, elementi nocivi come: Cd (cadmio), Hg (mercurio), Pb (piombo).



15. NOTA SULLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo che questo prodotto è conforme ai requisiti fondamentali delle vigenti disposizioni della Direttiva CEM 2004/108/CE, della Direttiva ErP 2009/125/CE e della Direttiva bassa tensione 2006/95/CE. L'intero testo della dichiarazione di conformità è disponibile in internet all'indirizzo www.gt-support.de.

16. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Se l'apparecchio non dovesse funzionare come desiderato, verificare prima i punti di questa lista di controllo. È possibile che si tratti solo di un piccolo problema che l'utente è in grado di risolvere autonomamente.




PERICOLO! Non tentare mai di riparare autonomamente l'apparecchio.

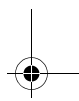
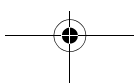
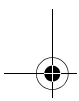
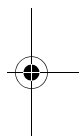
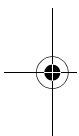
Se il problema non può essere risolto, si prega di rivolgersi al nostro Centro di assistenza.

Guasto	Possibile causa/rimedio
Audio assente	L'alimentazione elettrica è assicurata? Verificare l'allacciamento.
	Il tasto Mute è premuto o il volume è al minimo?
	Gli apparecchi collegati sono accesi (ad es. lettore MP3)?
	È selezionata la modalità di funzionamento corretta?
L'apparecchio non reagisce al telecomando.	La carica della batteria del telecomando è troppo debole?
	Il telecomando è troppo lontano?
	Avvicinarsi e dirigere il telecomando esattamente sul sensore a infrarossi situato sotto il display.
L'apparecchio non si accende.	La spina è inserita?
	La presa ha corrente?
	La batteria è inserita nel telecomando?
Nessun audio dall'apparecchio esterno.	L'apparecchio è collegato correttamente?
Cattiva ricezione radio.	L'antenna è srotolata completamente e correttamente orientata?
Le chiavette USB o le schede SD non vengono lette.	La chiavetta USB o la scheda SD è inserita correttamente?
	La chiavetta USB o la scheda SD contiene formati di file non compatibili?
	È rimasto un CD nel lettore?
Il CD non viene riprodotto.	Il supporto è graffiato o sporco?
	Il supporto è stato inserito al contrario nel lettore.

17. DATI TECNICI

Dati elettrici	
Tensione di rete	230 V ~ 50 Hz
Classe di protezione	II 
Potenza assorbita massima	Max. 36 W
Standby	< 2 W
Audio	
Potenza di uscita audio	2 x 15 W
Sistema	
VHF (FM)	87,5 - 108 MHz
Display	LCD
formati riproducibili	CD audio, MP3, WMA
Collegamenti	
USB	Collegamento apparecchio USB fino a 64 GB
Scheda SD	Scheda SD fino a 4 GB
AUX OUT	Uscita, jack di 3,5 mm di diametro
AUX IN	Ingresso, jack di 3,5 mm di diametro
FM ANTENNA	Attacco per antenna VHF
iPod/iPhone/iPad	Supporto
Telecomando	
Batteria:	Litio CR2032 3 V
LED telecomando:	RG 0
Informazioni generali	
Dimensioni (L x P x H):	Circa 390 x 195 x 158 mm
Peso:	Circa 2,6 kg
Temperatura ambiente:	Funzionamento: 5 - 35 °C
Manual ID:	E45164 / PE / 2012

Con riserva di modifiche tecniche.



Sommaire

1.	Nous vous remercions pour votre confiance !.....	59
2.	Consignes de sécurité.....	60
3.	Éléments livrés.....	63
4.	Aperçu de l'appareil.....	64
5.	Alimentation électrique	67
6.	Installation de l'appareil	67
7.	Connectique	68
7.1	Raccordement d'appareils externes	68
7.2	Raccordement de l'antenne	69
7.3	Prise casque	69
8.	Commande.....	70
8.1	Fonctions de base.....	70
8.2	Réglages sonores.....	71
9.	iPod/iPhone/iPad.....	72
9.1	Raccordement d'iPod/iPhone/iPad	72
9.2	Chargement de l'iPod/iPhone/iPad	73
9.3	Utilisation d'un iPod/iPhone/iPad	73
10.	Radio	74
10.1	Le système RDS.....	74
10.2	Informations PTY	75
11.	Lire des CD et des périphériques USB	76
11.1	Placer un CD.....	76
11.2	Raccorder un périphérique USB.....	76
11.3	Insertion et enlèvement de cartes SD.....	77
11.4	Fonctions standard CD, carte SD et périphérique USB.....	78
11.5	Régler l'ordre des titres.....	79
12.	Heure	80
12.1	Régler l'heure manuellement.....	80
12.2	Timer (Réveil)	80
13.	Nettoyage.....	81
14.	Élimination.....	82
15.	Remarques relatives à la déclaration de conformité	82
16.	Dépannage.....	83
17.	Caractéristiques techniques	84



1. NOUS VOUS REMERCIONS POUR VOTRE CONFIANCE !

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvelle micro-chaîne CD Tevion et nous sommes convaincus que vous serez satisfait de cet appareil moderne.

Afin de garantir un fonctionnement optimal constant ainsi que l'efficacité de votre micro-chaîne CD Tevion et d'assurer votre sécurité personnelle :

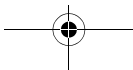
Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et surtout, respectez les consignes de sécurité !

Toutes les opérations réalisées avec cet appareil ou sur celui-ci ne peuvent être effectuées que dans la mesure où elles sont décrites dans le présent mode d'emploi.

Conservez ce mode d'emploi.

Si vous transmettez la micro-chaîne CD Tevion, n'oubliez pas d'y joindre ce mode d'emploi.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvelle micro-chaîne CD Tevion.



2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Utilisation conforme

L'appareil est conçu pour la réception de canaux radio, il peut être utilisé comme lecteur de CD pour la lecture de fichiers musicaux à partir d'appareils externes et comme station d'accueil pour iPod/iPhone/iPad.

L'appareil est réservé à un usage privé et ne peut être utilisé à des fins commerciales.

Petites pièces susceptibles d'être avalées



Conservez la pile et la télécommande hors de portée des enfants - ils pourraient avaler la pile.

Avertissements

Vous trouverez les avertissements suivants dans le présent mode d'emploi :



DANGER ! Risque élevé : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures graves, voire la mort.

AVERTISSEMENT ! Risque moyen : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures ou des dommages matériels graves.

ATTENTION : risque faible : le non-respect de l'avertissement peut provoquer des blessures légères ou entraîner des dommages matériels.

REMARQUE : remarques et particularités dont il faut tenir compte en manipulant l'appareil.

Consignes générales

- Le matériel d'emballage n'est pas un jouet. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets en plastique. Ceux-ci présentent un risque d'asphyxie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (et par des enfants) présentant des déficiences physiques, sensorielles ou mentales, ni par des personnes ne possédant aucune expérience et connaissance en la matière, sauf si ces personnes sont surveillées et supervisées par une personne compétente qui leur expliquera le fonctionnement de l'appareil.
- Les enfants doivent rester sous surveillance pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Il est interdit d'effectuer des transformations sur l'appareil.
- **Rayonnement laser :** l'appareil fonctionne avec un rayon laser faible mais très focalisé (classe de laser 1). En cas d'utilisation incorrecte, ce rayon peut être dangereux pour les yeux. N'ouvrez jamais l'appareil. En cas de réparation lors de la maintenance et de l'entretien, quand l'appareil est ouvert et que les verrouillages de sécurité sont inactifs, protégez les yeux du rayonnement direct !

Conditions ambiantes

- Si l'appareil est transporté d'un endroit froid à un endroit chaud, de la condensation peut se former à l'intérieur de celui-ci. L'appareil doit rester éteint quelques heures.
- L'appareil doit être à l'abri des gouttes et des projections d'eau. Le non-respect de cette précaution risque de provoquer une décharge électrique. Ne posez pas d'objets contenant de l'eau, comme par exemple des vases, sur l'appareil.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Protégez l'appareil de la chaleur. Si vous posez l'appareil sur une étagère, veillez à ce qu'il y ait un écart minimal de 10 cm de tous les côtés.
- L'appareil ne doit pas être recouvert (par exemple avec des journaux, des coussins ou des couvertures).
- Il ne faut pas poser des sources de feu ouvertes comme les bougies qui brûlent sur l'appareil ou proximité immédiate de celui-ci.
- Posez l'appareil de manière à ce qu'il ne soit pas exposé à la lumière directe du soleil.
- Posez l'appareil sur une surface stable et plane.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ni à proximité de surfaces d'eau comme des baignoires.
- Les meubles sont recouverts d'une multitude de matériaux et sont traités avec des produits d'entretien variés. Certaines de ces substances contiennent des éléments susceptibles d'attaquer et de ramollir les pieds en silicone. Si nécessaire, placez un support anti-dérappant sous l'article.

Alimentation électrique

- Ne branchez la fiche secteur qu'à une prise de courant facilement accessible 230 V ~ 50 Hz. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.
- Lors de la pose de l'appareil, le cordon électrique ne doit pas être coincé ni serré. Tenez les câbles éloignés des surfaces chaudes et des bords coupants.
- Posez le cordon électrique de manière à ce que personne ne trébuche sur celui-ci.
- Débranchez la fiche secteur de la prise de courant, ...
 - en cas de panne,
 - lorsque vous n'utilisez pas l'appareil,
 - lorsque vous voulez nettoyer l'appareil et
 - en cas d'orage.
- Pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche, jamais sur le cordon.
- Pour débrancher l'appareil du secteur, retirez la fiche secteur de la prise de courant.

En cas de panne

- Débranchez immédiatement la fiche secteur lorsque le cordon ou l'appareil est endommagé.
- Il est interdit d'utiliser des appareils endommagés ou des accessoires endommagés.

- N'introduisez aucun objet dans l'appareil car ils peuvent toucher des pièces conductrices d'électricité.
- **DANGER !** Si des liquides ou des corps étrangers pénètrent dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur. Faites contrôler l'appareil avant de le remettre en service.
- N'utilisez pas l'appareil si le boîtier, la fiche secteur ou le cordon d'alimentation présente des dégâts apparents. Seul notre service après-vente est habilité à effectuer des réparations sur l'appareil.

iPod/iPhone/iPad

- **N'essayez jamais de raccorder votre iPod/iPhone/iPad à l'appareil par la force.**

Périphériques USB

- L'appareil doit être éteint lors du retrait du périphérique USB, sinon des données peuvent être perdues et le périphérique USB ou la micro-chaîne CD peuvent être endommagés.
- N'utilisez pas de câble USB pour raccorder des périphériques USB au port USB. Le port USB est uniquement conçu pour le raccordement direct de périphériques USB (par exemple clé USB).

Cartes SD

- Une mauvaise insertion des cartes SD risque d'endommager celles-ci ou l'appareil. Respectez donc impérativement la consigne relative à l'insertion correcte.
- L'appareil doit être éteint lors du retrait de la carte SD, sinon des données peuvent être perdues et la carte SD ou la micro-chaîne CD peuvent être endommagées.

Casque

- Ecouter de la musique à un volume trop élevé au moyen d'un casque ou d'écouteurs peut entraîner la perte de la capacité auditive en raison d'une pression sonore excessive. Prenez des mesures de précaution pour préserver votre santé et évitez l'écoute prolongée de musique à un volume élevé avec un casque et des écouteurs.

Nettoyage et entretien

- N'utilisez pas de détergents corrosifs ou décapants. Ils peuvent endommager la surface de l'appareil.

Piles

- **RISQUE D'EXPLOSION !** Lors de l'insertion des piles, respectez la polarité.
- L'ingestion des piles peut être mortelle. Ne gardez donc jamais les piles et la télécommande à portée des enfants en bas âge. En cas d'ingestion d'une pile, consultez immédiatement un médecin.
- Les piles ne doivent pas être rechargées ni réactivées à l'aide d'autres appareils, démontées, jetées dans le feu ou court-circuitées.
- Nettoyez les contacts des piles et de l'appareil avant d'insérer les piles.

- Retirez la pile de la télécommande si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une durée prolongée ou que la pile est vide. La pile pourrait couler et endommager la télécommande.
- N'exposez les piles à aucune condition extrême, par exemple ne posez pas la télécommande sur les radiateurs et ne l'exposez pas aux rayons directs du soleil. Sinon, l'acide des piles risque de couler.
- En cas d'écoulement de l'acide, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez immédiatement et abondamment les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.



„Made for iPod“, „Made for iPhone“ and „Made for iPad“ mean that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod, iPhone or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards.

(Cet appareil a été conçu spécifiquement pour iPod, iPhone et iPad. Il a été certifié par le développeur pour garantir les normes de qualité élevées d'Apple.)

Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

(Apple n'est pas responsable de la sécurité et de l'utilisation de cet appareil.)

Please note that the use of this accessory with iPod, iPhone or iPad may affect wireless performance.

(Notez que l'utilisation de l'appareil avec un iPod, iPhone ou iPad peut avoir une influence sur les transferts sans fil.)

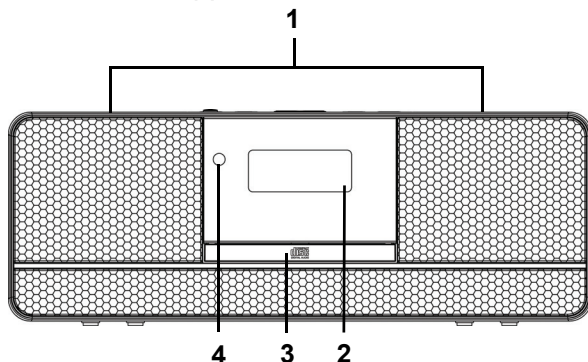
REMARQUE : il est possible à titre exceptionnel que quelques fonctions soient limitées pour les modèles d'iPod/iPhone plus anciens. Une mise à jour du logiciel de l'iPod-/iPhone peut éventuellement remédier à cette limitation.

3. *ELÉMENTS LIVRÉS*

- 1 micro-chaîne CD
- 1 télécommande avec batterie (CR2032)
- 1 câble antenne FM
- 1 mode d'emploi

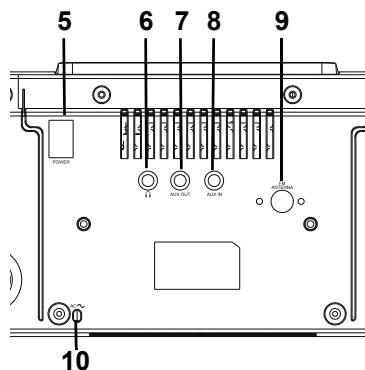
4. APERÇU DE L'APPAREIL

Face avant de l'appareil



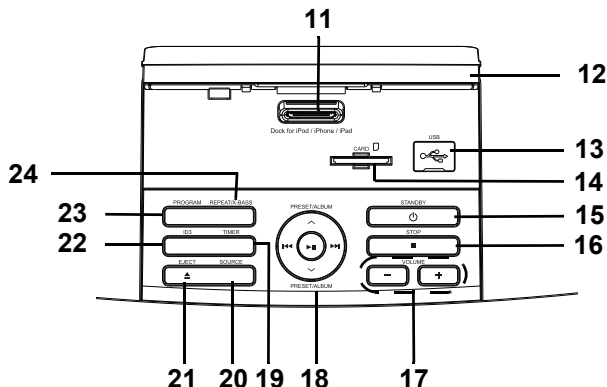
- 1 Hauts-parleurs
- 2 Ecran
- 3 Compartiment à CD
- 4 Télécommande infrarouge

Face arrière de l'appareil



- 5 **POWER I/O** Interrupteur principal
- 6 Prise casque
- 7 **AUX OUT** Sortie de son
- 8 **AUX IN** Entrée pour les appareils externes, par exemple lecteurs MP3
- 9 **FM ANTENNA** Raccordement d'une antenne FM
- 10 **AC ~** Cordon d'alimentation

Vue du dessus



- 11** Connecteur pour le raccordement d'iPod/iPhone/iPad
12 Clapet de protection
13 USB Port USB avec clapet de protection
14 CARD Lecteur de cartes SD
15 STANDBY Mettre l'appareil en standby / le rallumer
16 ■ STOP CD/USB : arrêt
17 VOLUME +/- Réglage du volume
18 PRESET/ALBUM iPod/iPhone/iPad: naviguer dans le menu
Radio : afficher les stations mémorisées
MP3-CD/USB : changer de dossier
CD/USB/iPod/iPhone/iPad : titre précédent/suivant ; tenir enfoncé - avance et retour rapide ;
Radio : régler la fréquence en intervalles de 0,05 MHz/9 kHz ;
Tenir enfoncé : recherche automatique de station
Programme : changer de titre ou de dossier
19 TIMER Lancer la lecture / Pause
Définir une heure de réveil
20 SOURCE Sélectionner le mode de lecture : iPod/iPhone/iPad, CD, CARD, TUNER, AUX, USB
21 ▲ EJECT Ejecter un CD
22 ID3 Média MP3 : afficher et masquer les informations ID3
23 PROGRAM CD/USB/carte SD: créer un programme
Radio : mémoriser des stations
24 REPEAT/X-BASS Pression brève sur CD/USB/carte SD/iPod/iPhone/iPad : répéter le titre, le dossier ou l'ensemble
Pression prolongée : démarrer / arrêter la fonction X-BASS

Télécommande

		1	1	Emetteur à infrarouges en cas d'alarme : touche sommeil
		2	2 SNOOZE	
21	STANDBY/ON	2	3 MENU	iPod/iPhone/iPad: ouvrir le menu, retourner au menu
20	ST/MONO	3	4 PROG/CLK	CD/USB : créer un pro- gramme
19	SOURCE	4	5 RANDOM/RDS	Heure : régler l'heure CD/USB/iPod/iPhone/iPad : lecture aléatoire
18	REPEAT /PTY	5	6 SELECT	Radio : afficher les services RDS iPod/iPhone/iPad : activer un point de menu sélectionné
17	INTRO	6	7 PRESET/ ALBUM	iPod/iPhone/iPad : naviguer dans le menu
	PRESET/ALBUM	7	8	Radio : afficher les stations mémoires
	MUTE	8	9 VOL +/-	MP3-CD/USB : changer de dossier
	VOL -	9	10	Touche de désactivation du son
	VOL +	10	11	Réglage du volume
	BASS	11		Lancer la lecture / Pause
16	TREBLE	12		CD : arrêt
15	TIMER	13		
	SLEEP	14		
		15		
		16		
		17		
		18		
		19		
		20		
		21		

- 12 CD/USB/Carte SD/iPod/iPhone/iPad: titre précédent/suivant ; tenir enfoncé - avance et retour rapide ;
Radio : régler la fréquence en intervalles de 0,05 MHz ;
Tenir enfoncé : recherche automatique de stations
Programmes : changer de titre ou de dossier
Réglage des aigus
- 13 **TREBLE** Réglage des aigus
- 14 **SLEEP** Définition d'une heure d'arrêt
- 15 **TIMER** Définition d'une heure de réveil
- 16 **BASS** Réglage des basses
- 17 **INTRO** CD/USB/Carte SD : lire 10 sec. de titre.
- 18 **REPEAT/PTY** CD/USB/Carte SD/iPod/iPhone/iPad: répéter le titre, le dossier ou l'ensemble
Radio : rechercher les stations par code PTY
- 19 **SOURCE** Sélectionner le mode de lecture : iPod/iPhone/iPad, CD, CARD, TUNER, AUX, USB
- 20 **ST/MONO** Radio : choisir entre réception stéréo et mono
- 21 **STANDBY/ON** Activer la veille, désactiver la veille

5. ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Mise en place ou remplacement de la pile de la télécommande

RISQUE D'EXPLOSION ! En cas de mauvais changement de la pile. Utilisez uniquement les mêmes piles ou des piles de type équivalent lors du remplacement.


1. Ouvrez le couvercle du compartiment à pile en le poussant dans le sens des flèches.
2. Remplacez, si nécessaire, l'ancienne pile par une nouvelle.
AVERTISSEMENT ! Respectez la polarité.
3. Refermez le compartiment à pile.

Raccordement au secteur

- Ne branchez la fiche secteur qu'à une prise de courant facilement accessible 230 V ~ 50 Hz. Après avoir branché l'appareil, la prise de courant doit rester facilement accessible.

6. INSTALLATION DE L'APPAREIL

- Retirez entièrement tous les éléments d'emballage.
- Posez l'appareil sur une surface stable et plane.
- N'exposez pas l'appareil à une chaleur extrême ou à l'humidité. Veillez à garantir une ventilation suffisante autour de l'appareil.
- Lors de la première mise en service après le raccordement de la fiche secteur, la procédure d'installation démarre.

1. Placez l'interrupteur principal situé à l'arrière sur **I** pour mettre l'appareil en mode veille.
2. Appuyez sur la touche **STANDBY**  de l'appareil ou **STANDBY/ON** de la télécommande.

L'appareil cherche alors automatiquement une station et se règle à l'heure actuelle à partir du signal radio. Pendant le processus, le message *INSTALL* s'affiche à l'écran. La lecture de sons commence ensuite. La détection de l'heure a lieu en arrière-plan et peut prendre jusqu'à 2 minutes.

Si aucun signal d'heure n'est transmis, il faut régler l'heure manuellement (voir « Régler l'heure manuellement » à la page 80).

7. CONNECTIQUE


7.1 RACCORDEMENT D'APPAREILS EXTERNES

AVERTISSEMENT ! Eteignez tous les appareils avant de les raccorder et respectez les instructions des appareils à raccorder.

Vous avez besoin d'un câble audio (non compris dans le volume de livraison) pour raccorder les appareils externes. Le câble doit avoir à son extrémité une prise jack de 3,5 mm Ø pour les ports **AUX IN** et **AUX OUT**. Le type de prise à l'autre extrémité dépend de la sortie ou de l'entrée audio de l'appareil externe.


Restitution du son d'appareils externes (AUX IN)

Le port **AUX IN** vous permet par exemple de raccorder un lecteur MP3 (par sa sortie casque).

1. Avec le câble audio, raccordez la sortie audio de l'appareil externe, par exemple du lecteur MP3 au port **AUX IN**.
2. Appuyez sur la touche  pour activer la micro-chaîne CD.
3. Pour la lecture, sélectionnez avec la touche **SOURCE** la fonction **AUX**.
4. Démarrez ensuite la lecture sur l'appareil raccordé.
La commande de la lecture a lieu sur l'appareil externe, le volume peut cependant aussi être réglé sur la micro-chaîne CD.
5. Désactivez les deux appareils avant de les séparer.

Utiliser des appareils externes pour la sortie du son (AUX OUT)

Grâce à la prise jack **AUX OUT**, vous pouvez raccorder un amplificateur par exemple afin que le son soit émis par d'autres hauts-parleurs.

1. Avec le câble audio, raccordez la sortie audio de l'appareil externe, par exemple du lecteur MP3 à la prise jack **AUX OUT**.
2. Appuyez sur la touche  pour activer la micro-chaîne CD.
3. Pour la lecture, sélectionnez avec la touche **SOURCE** la fonction souhaitée.
4. Mettez l'appareil raccordé en marche et choisissez si nécessaire l'entrée utilisée.
5. Désactivez les deux appareils avant de les séparer.

7.2 RACCORDEMENT DE L'ANTENNE


Câble antenne/antenne d'intérieur (FM)

- Connectez le câble antenne à la sortie d'antenne **FM ANTENNA**.

REMARQUE : vous pouvez également raccorder d'autres antennes d'intérieur. Pour cela, utilisez un câble coaxial de 75 ohm avec une prise antenne.

7.3 PRISE CASQUE

AVERTISSEMENT ! Ecouter de la musique à un volume trop élevé au moyen d'un casque ou d'écouteurs peut entraîner la perte de la capacité auditive en raison d'une pression sonore excessive. Prenez des mesures de précaution pour préserver votre santé et évitez l'écoute prolongée de musique à un volume élevé avec un casque et des écouteurs.



1. Régler le volume le plus bas avec la touche **VOLUME** - sur l'appareil ou **VOL** - sur la télécommande.
2. Branchez le jack du casque ou de l'écouteur dans la sortie de casque sur l'appareil . Les hauts-parleurs sont mis hors circuit.
3. Réglez le volume souhaité.

8. COMMANDE

8.1 FONCTIONS DE BASE

Vous pouvez également exécuter les fonctions de base avec les touches de l'appareil. En général, l'utilisation via la télécommande est décrite dans le mode d'emploi.

Activer/désactiver l'appareil

- L'interrupteur principal se trouve sur l'arrière de l'appareil. Il sert à mettre l'appareil en marche (**I**) et à l'arrêter (**0**).
- Appuyez sur la touche **STANDBY**  de l'appareil ou **STANDBY/ON** de la télécommande. L'appareil démarre avec les derniers réglages sélectionnés (mode de fonctionnement, station et volume).
- Appuyez à nouveau sur la touche  de l'appareil ou sur la télécommande pour commuter de nouveau l'appareil en mode Standby.

REMARQUE : si l'appareil a été éteint à l'aide de l'interrupteur principal, il ne peut pas être mis sous tension avec la télécommande. Si l'appareil a été éteint à l'aide de l'interrupteur principal, il faut régler à nouveau l'horloge et l'heure de réveil après la mise en marche.

REMARQUE : pour débrancher l'appareil du secteur, retirez la fiche secteur de la prise de courant.

Sélectionner le mode de fonctionnement

Quand l'appareil est allumé, appuyez sur la touche **SOURCE** pour choisir entre les différents modes de fonctionnement. L'écran affiche :

- **iPOD** : iPod/iPhone/iPad
- **CD** : Lecteur CD
- **USB** : Périphérique USB
- **CARD** : Carte SD
- **TUNER** : Radio
- **AUX** : Via les appareils raccordés sur **AUX IN**

Lecture du titre (INTRO)

En mode CD et USB, vous pouvez écouter chaque titre pendant 10 secondes. Pour ce faire, appuyez sur la touche **INTRO**. **INTRO** s'affiche à l'écran. Pour arrêter, appuyez à nouveau sur la touche **INTRO**.

Désactivation avec SLEEP

La fonction Sleep vous permet de déterminer une durée après laquelle l'appareil s'éteint.

1. Appuyez sur la touche **SLEEP**. *SLEEP* et 120 s'affichent à l'écran. Si Sleep est déjà activé, la durée restante jusqu'à la désactivation s'affiche.
2. En appuyant sur la touche **SLEEP** vous choisissez entre 120, 90, 60, 30 ou 15 minutes ou *OFF* (éteint). Après environ 3 secondes, l'affichage normal réapparaît et le réglage est enregistré.

8.2 RÉGLAGES SONORES

Volume

- Réglez le volume souhaité avec les touches **VOLUME - /+** sur l'appareil ou les touches **VOL - /+** sur la télécommande.
Le réglage est affiché et enregistré lors de l'arrêt.

Mode muet

- Appuyez sur **MUTE** sur la télécommande pour activer et désactiver le son. *MUTING* clignote à l'écran tant que la fonction est activée.

Réglage des basses

1. Appuyez sur **BASS** sur la télécommande pour régler les basses. L'affichage indique : *BASS*.
 2. Pour le réglage (-4 à +4), appuyez dans les 3 secondes sur les touches **VOL -** ou **VOL +**.
- Appuyez sur la touche **REPEAT/X-BASS** sur l'appareil pendant environ 2 secondes pour activer ou désactiver la fonction X-Bass. L'affichage indique : *X-BASS*, lorsque la fonction est activée.

Réglage des aigus

1. Appuyez sur **TREBLE** sur la télécommande pour régler les aigus. L'affichage indique : *TREBLE*.
2. Pour le réglage (-4 à +4), appuyez dans les 3 secondes sur les touches **VOL -** ou **VOL +**.

9. IPOD/IPHONE/IPAD


Avec la touche **SOURCE** sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité *IPOD*.

9.1 RACCORDEMENT D'IPOD/IPHONE/IPAD

ATTENTION :

- N'exercez aucune pression sur la prise de la station d'accueil. Elle pourrait être endommagée.

Placement de l'iPod/iPhone/iPad dans la station d'accueil et démarrage

1. Raccordez avec précaution l'iPod /iPhone/iPad à la prise de la station d'accueil.
2. Allumez l'appareil avec la touche .
3. Avec la touche **SOURCE**, sélectionnez le mode de fonctionnement pour iPod/iPhone/iPad.
 - *iPOD* apparaît à l'écran.
 - L'écran de l'iPod/iPhone/iPad s'allume brièvement.
 - Le son de l'iPod/iPhone/iPad est joué par la micro-chaîne CD.
4. Vous procédez désormais à tous les réglages (volume, lecture, etc.) avec la télécommande de la micro-chaîne CD (voir « Utilisation d'un iPod/iPhone/iPad » à la page 73).

REMARQUE : l'appareil commute automatiquement en mode Standby lorsqu'un iPod/iPhone/iPad est placé en lecture sur la station d'accueil.

Retrait de l'iPod/iPhone/iPad de la fixation

- Retirez avec précaution l'iPod/iPhone/iPad du support en le tirant vers le haut.

Réception d'appels sur l'iPhone

Si, pendant la lecture d'un iPhone, vous recevez un appel :

- vous pouvez accepter l'appel et retirer ensuite l'iPhone. La communication reste établie.
- vous pouvez retirer l'iPhone et ensuite accepter la conversation.

9.2 CHARGEMENT DE L'IPOD/IPHONE/IPAD

L'iPod/iPhone/iPad raccordé est chargé automatiquement quand la micro-chaîne CD est activée.

Sur l'écran de l'iPod/iPhone/iPad, les indications suivantes concernant la batterie peuvent apparaître :



: La batterie de l'iPod/iPhone/iPad a une capacité maximale de charge.



: La batterie de l'iPod/iPhone/iPad est en charge.

9.3 UTILISATION D'UN IPOD/IPHONE/IPAD

- Lorsqu'un iPod/iPhone/iPad est placé en mode lecture sur l'appareil, celui-ci se met automatiquement en marche et commence la lecture en mode iPod/iPhone.
- Si l'iPod touch/ l'iPhone ou l'iPad ne réagit pas, activez le mode de fonctionnement iPod.

Fonction	
Démarrage	Appuyer sur ►
Pause	A partir de la lecture : Appuyer sur ►
Avance rapide	Tenir enfoncé ►►
Retour rapide	Tenir enfoncé ◄◄
Titre suivant	Appuyer sur ►►
Titre précédent	Appuyer 2x sur ◄◄
Vers le début du titre	Appuyer 1x sur ◄◄
Appel du menu	MENU : affiche le menu / revient au menu à chaque nouvelle pression
Naviguer vers le haut et vers le bas de l'affichage	Appuyer sur ▲ ou ▼
Activer le point de menu	SELECT : active un point de menu sélectionné
Répétitions	REPEAT Appuyer 1x : répétition du titre Appuyer 2x : répétition de l'album/de la liste de lecture Appuyer 3x : répétition désactivée
Lecture aléatoire	RANDOM Appuyer 1x : lecture aléatoire de l'album actif / la liste de lecture active (<i>ALBUM</i>). Appuyer à nouveau : lecture aléatoire désactivée

10. RADIO

- Avec la touche **SOURCE**, sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité **TUNER**.

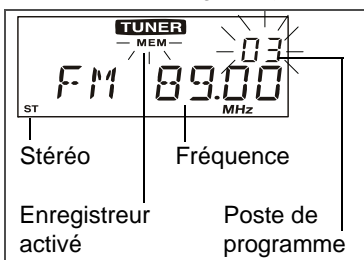
Régler les stations

Vous pouvez lire la fréquence définie à l'écran.

- Déroulez entièrement le câble antenne. Tentez différentes positions pour améliorer la qualité de réception FM.
- Réglez avec les touches **◀◀ ▶▶** la station sélectionnée. Lorsque vous appuyez brièvement, la FM est modifiée de 0,05 MHz.
- Appuyez sur la touche **◀◀** ou **▶▶** environ 2 secondes pour activer la recherche automatique de stations. La recherche de station s'arrête à la première station qui a un signal assez fort. **SEARCH** s'affiche à l'écran. Arrêtez la recherche en appuyant à nouveau sur **◀◀** ou **▶▶**.
- La touche **ST/MONO** vous permet de basculer entre une lecture stéréo et mono. Si la réception pour la lecture stéréo est trop faible, **ST** clignote à l'écran. Dans ce cas, basculez en mono.

Mémoriser des stations

Vous pouvez enregistrer jusqu'à 30 stations FM.



1. Sélectionnez avec les touches **◀◀ ▶▶** la station souhaitée.
2. Appuyez sur la touche **PROG/CLK**. **MEM** et un poste de programme, par exemple **11**, clignotent à l'écran.
3. Appuyez de nouveau brièvement sur les touches **PRESET/ALBUM** pour modifier le poste. Les numéros de poste sont affichés à l'écran.
4. Enregistrer la station en appuyant brièvement sur la touche **PROG/CLK**.

Afficher une station enregistrée

- Télécommande et appareil : appuyer sur les touches **PRESET/ALBUM**.

10.1 LE SYSTÈME RDS

Votre radio est pourvue du système de données radio (« RadioDatenSystem », RDS). RDS est un service des radiodiffuseurs. Dans ce cas, en plus des programmes radio, des informations différentes sont transmises à une fréquence particulière.

RDS communique plusieurs informations et fonctions, entre autres :

- **PTY** : contient l'information sur la catégorie du programme reçu (Pop, classique, informations, sports, etc.). Si aucun profil PTY n'est attribué à une station, **NO PTY** s'affiche à l'écran.
- **PS** : les noms de station s'affichent sur l'écran.
- **RT** : affichage par exemple du titre ou de l'interprète.
- **Fréquence** : la fréquence s'affiche.

Notez que le service complet de RDS n'est pas disponible chez tous les radiodiffuseurs.

- En appuyant sur la touche **RANDOM/RDS**, vous basculez entre les 4 services RDS.

10.2 INFORMATIONS PTY

REMARQUE : notez que cette information n'est pas envoyée par tous les radiodiffuseurs et qu'en cas de mauvaise réception, les informations PTY ne sont pas transmises.

- En mode radio, appuyez une fois rapidement sur la touche **REPEAT/PTY** pour afficher les informations PTY.

Recherche de stations par PTY

Vous pouvez également effectuer une recherche de stations par catégorie PTY.

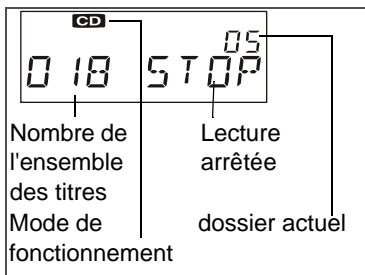
1. Appuyez sur la touche **REPEAT/PTY** pour activer la fonction. **PTY SELECT** apparaît à l'écran.
 2. Modifiez ensuite la catégorie en appuyant sur la touche **◀◀ ▶▶**. Les catégories suivantes sont affichées l'une après l'autre : **NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M, ROCK M, EASY M, LIGHT M, CLASSICS, OTHER M, WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M, OLDIES, FOLK M, DOCUMENT, TEST** et **ALARM 1**.
 3. Appuyez sur la touche **REPEAT/PTY** pour activer la recherche d'une station dans une catégorie donnée.
- Arrêtez la recherche en appuyant sur **▶▶** ou **◀◀**.

11. LIRE DES CD ET DES PÉRIPHÉRIQUES USB

La micro-chaîne CD reconnaît les formats de fichier suivants sur les CD gravés et les périphériques USB : MP3.

11.1 PLACER UN CD

1. Avec **SOURCE**, sélectionnez le mode de fonctionnement **CD**.



2. Ouvrez le compartiment à CD en appuyant sur la touche **EJECT**.
3. Placez le CD avec la face imprimée vers le haut.
4. Fermez le compartiment à CD en appuyant sur la touche **EJECT**.
5. La lecture commence automatiquement. Sinon, lancez la lecture en appuyant sur la touche **▶II**.

REMARQUE : si, après l'insertion du CD, **NO DISC** s'affiche, c'est que vous avez éventuellement inséré un CD de données ou un VCD au lieu d'un CD audio. Le symbole est également affiché si aucun CD ne se trouve dans le compartiment ou s'il a été placé dans le mauvais sens.

- Les titres sur les CD MP3 qui ne sont pas enregistrés dans des dossiers, sont reconnus dans le répertoire ROOT et sont lus en premier lors de la lecture. L'affichage de classeur pour cela est **01**.
- Après avoir lu l'ensemble des titres, la lecture s'arrête.

11.2 RACCORDER UN PÉRIPHÉRIQUE USB

ATTENTION : l'appareil doit être éteint lors du retrait du périphérique USB, sinon des données peuvent être perdues et le périphérique USB ou la micro-chaîne CD peuvent être endommagés.

- N'utilisez pas de câble USB pour raccorder des périphériques USB au port USB. Le port USB est uniquement conçu pour le raccordement direct de périphériques USB (par exemple clé USB).
- Les disques durs USB ne peuvent pas être raccordés.

La prise **USB** peut accueillir des lecteurs MP3 avec port USB ou des clés USB.

1. Avec **SOURCE**, sélectionnez le mode de fonctionnement *USB*.
2. Ouvrez le clapet de protection du port USB.
3. Insérez le connecteur de votre périphérique USB dans la prise **USB**.
Le répertoire de contenu est chargé. Cette procédure peut durer un certain temps.
4. La lecture commence automatiquement. Sinon, lancez la lecture en appuyant sur la touche ►||.

- Lorsque vous appuyez sur la touche ■ le numéro du classeur, le titre et *STOP s'affichent*.

REMARQUE : les titres qui ne sont pas enregistrés dans des dossiers sont reconnus dans le répertoire ROOT et sont lus en premier lors de la lecture. L'affichage de classeur pour cela est 01.

11.3 INSERTION ET ENLÈVEMENT DE CARTES SD

Insertion de carte SD

ATTENTION : une mauvaise insertion des cartes SD risque d'endommager celles-ci ou l'appareil. Respectez donc impérativement la consigne relative à l'insertion correcte.

Dans le compartiment à SD vous pouvez insérer des cartes SD jusqu'à une capacité de stockage maximale de 4 GB.

1. Avec **SOURCE** sélectionnez le mode de fonctionnement *CARD*.
2. Poussez avec précaution la carte SD dans le compartiment à carte SD en plaçant les contacts dorés vers le bas et vers l'avant. Appuyez légèrement sur la carte SD pour qu'elle s'enclenche.
Le répertoire de contenu est chargé. Cette procédure peut durer un certain temps.
La lecture commence alors automatiquement.

REMARQUE : les titres qui ne sont pas enregistrés dans des dossiers sont reconnus dans le répertoire ROOT et sont lus en premier lors de la lecture. L'affichage de classeur pour cela est 01.

Retrait de la carte SD

ATTENTION : l'appareil doit être éteint lors du retrait de la carte SD, sinon des données peuvent être perdues et la carte SD ou la micro-chaîne CD peuvent être endommagés.

1. Eteignez l'appareil.
2. Appuyez légèrement sur la carte SD vers le bas jusqu'à ce qu'elle soit déverrouillée et retirez-la avec précaution vers le haut hors du compartiment à carte SD.

11.4 FONCTIONS STANDARD CD, CARTE SD ET PÉRIPHÉRIQUE USB

Fonction	pour les CD, les CD MP3 et les périphériques USB
Démarrage	Appuyer sur ► . A partir de Pause : appuyer sur ► .
Pause	Appuyer sur ► . Pendant la pause : la durée lue du titre clignote.
Arrêt	Appuyer sur ■.
Avance rapide	Tenir enfoncé ►►I
Retour rapide	Tenir enfoncé I◄◄
Titre suivant	Appuyer sur ►►I.
Titre précédent	Appuyer 2x sur I◄◄
vers le début du titre	Appuyer 1x sur I◄◄.
	uniquement CD MP3, carte SD et périphériques USB
Sélectionner le dossier	Appuyer sur la touche PRESET/ALBUM .
Afficher ou masquer les informations ID3	Durant la lecture : appuyez sur la touche ID3 de l'appareil. Le titre, l'interprète et le nom de l'album s'affichent l'un après l'autre. REMARQUE : cet affichage est uniquement possible si les données correspondant aux titres ont été enregistrées. Les balises ID3 asiatiques ne peuvent pas être affichées.

Fonction de répétition (REPEAT)

La fonction Repeat vous permet de répéter un titre, un dossier (uniquement sur USB et CD MP3), tout un CD/un support USB/une carte SD ou une liste de titres programmée. Pour modifier et désactiver les fonctions, appuyez plusieurs fois sur l'une des touches **REPEAT**.

- **REP** : le titre sélectionné est répété.
- Lorsqu'un autre titre doit être répété, sélectionnez-le avec les touches I◄◄ ►►I.
- **REP ALBUM** : le dossier actuel est répété. (uniquement CD MP3 et supports USB).
- **REP ALL** : l'ensemble du CD, tous les dossiers ou les programmes sont répétés.

REMARQUE : la fonction s'allume également quand vous changez de mode de fonctionnement ou que vous désactivez l'appareil.

Lecture aléatoire

Lors de la lecture aléatoire, tous les titres du CD ou d'un périphérique USB sont lus en ordre aléatoire.

- Pour activer et désactiver les fonctions, appuyez sur la touche **RANDOM/RDS**. Quand la fonction est activée, *RAND* s'affiche à l'écran.

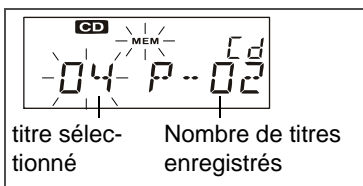
REMARQUE : la fonction s'allume quand vous changez de mode de fonctionnement ou que vous désactivez l'appareil.

11.5 RÉGLER L'ORDRE DES TITRES

- Pour les CD et les périphériques USB, vous pouvez programmer jusqu'à 64 titres dans l'ordre souhaité.
- Les touches **PROGRAM** sur l'appareil et **PROG/CLK** sont identiques.
- Pour quitter la programmation, appuyez sur ■.
- Avec les touches ◀◀ ▶▶, passez dans le programme aux autres titres.

REMARQUE : la programmation doit se faire en mode stop.

1. Avec **SOURCE** sélectionnez le mode de fonctionnement *CD*, *USB* ou *CARD*. Arrêtez si besoin la lecture automatique à l'aide de la touche ■.



2. Appuyez sur **PROG/CLK**.
MEM clignote à l'écran.
3. Etape intermédiaire pour les CD MP3, les cartes SD et les périphériques USB :
Appuyez sur ◀◀ ▶▶ pour sélectionner un dossier.
Appuyez sur **PROG/CLK** pour enregistrer le dossier.
4. Appuyez sur ◀◀ ▶▶ pour sélectionner un titre.
5. Appuyez sur **PROG/CLK** pour enregistrer un titre.
6. Enregistrez d'autres chansons ou démarrez le programme avec ▶▶.

Ajouter un titre à un programme

- En mode arrêté, appuyez sur **PROG/CLK** et enregistrez le nouveau titre comme décrit.

Supprimer le programme

Pour supprimer un programme, vous avez différentes possibilités :


- ouvrir le compartiment à CD ;
- désactiver l'appareil ;
- modifier le mode de fonctionnement ;
- appuyer sur la touche ■ pendant le programme.

12. HEURE

L'heure est généralement réglée lors de la première installation par le signal radio.

12.1 RÉGLER L'HEURE MANUELLEMENT

L'heure est affichée au format 24 heures ou 12 heures (AM/PM).

1. Appuyez sur la touche  pour commuter l'appareil en mode Standby.
2. Appuyez sur la touche **PROG/CLK**, jusqu'à ce que 12 ou 24 clignote.
3. Sélectionnez avec les touches **◀◀ ▶▶** le format d'heures (12 ou 24) puis appuyez sur **PROG/CLK**.
4. Sélectionnez les heures avec les touches **◀◀ ▶▶**, puis appuyez sur **PROG/CLK**.
5. Sélectionnez les minutes avec les touches **◀◀ ▶▶**, puis appuyez sur **PROG/CLK**.

L'heure est désormais réglée.

REMARQUE : vous quittez automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est activée pendant environ 10 secondes dans le mode de réglage.

Après une panne de courant ou l'arrêt de l'appareil à l'aide de l'interrupteur principal, il faut régler à nouveau l'heure et l'heure du réveil.

12.2 TIMER (RÉVEIL)

REMARQUE : avant le réglage de l'alarme, l'heure doit être réglée correctement.

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant environ 10 secondes, la fonction est interrompue.

Régler l'heure de réveil

1. Appuyez et tenez la touche **TIMER** enfoncée jusqu'à ce que **TIMER** et l'affichage de l'heure clignotent à l'écran.
2. Avec les touches **◀◀ ▶▶**, sélectionnez l'heure d'activation, puis appuyez sur **TIMER**.
3. Avec les touches **◀◀ ▶▶**, sélectionnez la minute d'activation, puis appuyez sur **TIMER**.
4. Avec les touches **◀◀ ▶▶** sélectionnez le mode souhaité lors de l'activation (**TUNER**, **CD**, **USB**, **CARD**, **BUZZER** ou **iPOD**). Appuyez pour finir sur **TIMER**.
5. Avec les touches **◀◀ ▶▶** sélectionnez le volume de réveil (à partir de 10) et terminez les réglages en appuyant sur **TIMER**.

Les réglages souhaités s'affichent rapidement à l'écran. Après avoir été désactivé, l'appareil se réactive automatiquement à l'heure définie.

- Le réveil est activé. *TIMER* est affiché à l'écran.
- Au réveil, le volume monte progressivement jusqu'à la valeur indiquée.

REMARQUE :

- Sélectionnez sur l'iPod/iPhone/iPad la chanson sur laquelle vous voulez vous réveiller. La radio vous réveille avec la dernière station sélectionnée.
- Si l'iPod/iPhone/iPad, le lecteur de CD, la carte SD ou l'USB ont été choisis comme source d'alarme mais ne sont pas disponibles, vous êtes réveillé automatiquement au son de l'alarme (sonnerie).

Activation et désactivation du réveil

- Appuyez rapidement sur la touche **TIMER**.
 - Si le réveil est activé, les réglages du réveil s'affichent rapidement à l'écran. *TIMER* est affiché à l'écran.
 - Si le réveil est désactivé, l'affichage *TIMER* s'allume.

Eteindre l'alarme

Si l'alarme retentit à l'heure définie, vous avez plusieurs possibilités :

- Appuyez sur **STANDBY** : l'alarme s'arrête et reste active pour la prochaine journée.
- Appuyez sur **SNOOZE** : l'alarme s'arrête pendant 6 minutes et retentit à nouveau. Cette fonction peut être répétée pendant une heure. Ensuite, l'alarme se désactive pour la journée.
- Si vous n'appuyez sur aucune touche, l'alarme s'arrête au bout d'une heure. La fonction réveil reste active.

13. NETTOYAGE



DANGER ! Débranchez l'appareil du courant pour le nettoyer. Veillez à ce qu'aucun liquide n'entre dans l'appareil.

- Nettoyez tous les composants à l'aide d'un chiffon légèrement humide. Les solvants, l'alcool à brûler, les dilutions, etc. ne doivent pas être employés car ils risquent de détériorer la surface de l'appareil.

14. ELIMINATION

Si possible, conservez l'emballage jusqu'à expiration de la période de garantie. Ensuite, éliminez-le en respectant l'environnement.

L'appareil doit être amené dans un centre de collecte agréé conformément à la directive 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques. Les matières en plastique et les pièces électroniques doivent être recyclées.

Renseignez-vous auprès du service de recyclage des déchets de votre commune.

Les piles usagées doivent être éliminées de manière appropriée. A cette fin, vous disposez de collecteurs adéquats dans les commerces vendant des piles ainsi que dans les déchèteries communales.

En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu de déposer les piles et les accumulateurs dans un point de collecte de votre commune, de votre quartier ou dans un magasin.

De cette manière, les piles et les accumulateurs pourront être éliminés dans le respect de l'environnement.

Les piles et accumulateurs portant les lettres mentionnées ci-après contiennent notamment les substances toxiques suivantes : Cd (cadmium), Hg (mercure), Pb (plomb).



15. REMARQUES RELATIVES À LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons que ce produit est en accord avec les exigences fondamentales et les spécifications applicables de la directive CEM 2004/108/CE, de la directive ErP 2009/125/CE ainsi que de la directive sur la basse tension 2006/95/CE. Vous trouverez la déclaration de conformité dans son intégralité sur Internet, à l'adresse www.gt-support.de.

16. DÉPANNAGE

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, parcourez d'abord cette liste de vérification. Il s'agit peut-être seulement d'un problème mineur que vous pouvez résoudre vous-même.



DANGER ! En aucun cas vous ne devez essayer de réparer vous-même l'appareil.

S'il est impossible de résoudre le problème, contactez notre service après-vente.

Problème	Causes possibles/Solutions
Aucun son	L'alimentation est-elle assurée ? Vérifiez le raccordement.
	La touche d'activation du mode muet est-elle enfoncée ou le volume est-il baissé ?
	Les appareils raccordés sont-ils activés (par exemple lecteur MP3) ?
	Le mode de fonctionnement correct est-il sélectionné ?
L'appareil ne réagit pas à la télécommande.	La pile de la télécommande est-elle vide ?
	La télécommande est-elle trop éloignée ? Approchez-vous et dirigez la télécommande exactement sur le capteur sous l'affichage.
Il est impossible d'activer l'appareil.	La fiche secteur est-elle branchée ?
	La prise de courant est-elle alimentée ?
	La pile de la télécommande est-elle bien placée ?
Aucun son de l'appareil externe.	L'appareil est-il correctement branché ?
Mauvaise réception de la radio.	L'antenne est-elle complètement déroulée et dirigée correctement ?
Les cartes USB ou les cartes SD ne sont pas lues.	La clé USB / la carte SD est-elle insérée correctement ?
	La clé USB / la carte SD contient-elle des formats de fichier non pris en charge ?
	Est-ce qu'il y a encore un CD dans le lecteur ?
Le CD n'est pas lu.	Le support est-il rayé ou sali ?
	Le support est dans le mauvais sens dans le lecteur.

17. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques élec- triques	
Tension secteur :	230 V ~ 50 Hz
Classe de protection	II <input type="checkbox"/>
Puissance absorbée maximale	max. 36 W
Standby	< 2 W
Son	
Puissance de sortie audio	2 x 15 W
Système	
FM	87,5 - 108 MHz
Ecran	LCD
formats pris en charge	CD Audio, MP3, WMA
Connectique	
USB	Raccordement de support USB jusqu'à 64 GB
Carte SD	Carte SD jusqu'à 4 GB
AUX OUT	Sortie pour prise jack 3,5 mm Ø
AUX IN	Entrée pour prise jack 3,5 mm Ø
FM ANTENNA	Raccordement d'une antenne FM
iPod/iPhone/iPad	Fixation
Télécommande	
Pile :	Lithium CR2032 3 V
Télécommande DEL :	RG 0
Généralités	
Dimensions (L x P x H) :	environ 390 x 195 x 158 mm
Poids :	environ 2,6 kg
Température ambiante :	fonctionnement : 5 - 35 °C
Réf. mode d'emploi :	E45164 / PE / 2012

Sous réserve de modifications techniques.

